



博多蘭廳志

ル 4
3099
3





府城臨海志卷五

俗上

土習 飲食 海船 寺觀

民風 衣服 魚具 祥異

農事 氣候

女工 潮信

工役 風信

商賈 占驗

漢書以繫乎水土謂之風因乎政教謂之俗風俗者治之迹也今將馴獷驚為善良易狃榛以秩序謂僅如伏波之撫交趾武侯之定徭蠻不得也則必濟之以文黨之化蜀昌黎之治潮夫而後三時水土風氣漸移鑿齒雕題衣冠竝治蓋其始也大裸人而脫禹簪權取從俗其繼也臨端委而治周禮化及流風世道人心所關豈獨一時所繫豈獨一事哉志風俗

士習

蘭士愛惜名器最重身家一衣頂不容冒濫一簪必加敬恭歷試采芹固無一捉刀之誚即逐隊童子軍中亦無不家世清白者蓋平日於書院內另置一社亦曰仰山每於玉石攻錯之中寓涇渭別流之意蘭士四仲月必聚會於仰山社樽酒論文不勞刻鵠各競一日之長就正甲乙然不輕於投贊也擇其品端學裕遠在几席之外方肯載酒問奇故千里負笈至今尚復有人

偶年入學為俗忌自北朝而然蘭人啟蒙則不拘大

約以七八歲為度名曰破筆

小兒入學臨摹習字一日一開名曰課子每押尾遇各日辰必教之自填庚甲週而復元蓋猶有內則九年數日之教云

村莊訓蒙多自炊爨其脩脯亦澹泊但一贄而外尙有立夏端午七夕中秋重陽諸節薄治承筐是日可

以假館然每授一書即將前本退棄如易授下經即棄上經詩授小

雅即棄國風之類不加溫習致為可惜其授經者亦惟易詩

為多尙書三禮三傳則寥寥無幾即四書集註讀至圖外者亦希惟鍾選千家詩及彭氏幼學須知家絃

九. 4
號 3099
卷 5

而戶誦真有不可解者
臺俗多譌字噶瑪蘭亦然如以田畝為甲畎澮為圳
相沿既已日久又如繩網曰船櫛廠曰廊露宿曰蒙
淨買曰賤魚潭曰塏季子曰厓立攀反此類尤多不與
而新舊府志閒亦登載入册按小琉球志云臺地多
意造為字如番槎之槎泥鱗之鱗管獾之獾啊乳酒
之啊茄荖網之荖風暴起為颶獸善走為跳此類尤
難枚舉大抵猶臺地諸山本無正名特因番語而隨
意繙譯耳

蘭中字紙雖村氓婦儒皆知敬惜緣街中 文昌宮

左築有敬字亭立為惜字會隸丁搜覓洗淨焚化
以沈檀緘以紙素每年以二月三日 文昌帝君誕
辰通屬士庶齊集宮中排設戲筵結綵張燈推一人
為主祭配以蒼頡神牌三獻禮畢即奉蒼頡牌於綵
亭士子自為執事隨將一年所焚字紙鋪疊春檯迎
徧街衢所至人家無不設香案焚金楮爆竹以拜迎
是日凡啟蒙諸子皆具衣冠與衿者護送至北門外
渡船頭然後裝入小船用綵旗鼓放之大海而回
七月七日士子以魁星誕辰多於是夜取文明之象
為魁星會供香果備酒肴呼羣召飲村塾尤盛

八月中秋夜遞爲讌飲賞月製大月餅硃書元字骰
擲四紅者奪之氏秋闈奪元之兆也更有硃墨紙筆
瓶袋香囊諸物羅列几案掛一燈牌於門首以猜
詩謎者亦雅致也

九月重陽士人載酒登高先數日村蒙必放學糊
畫鳶凌風直上以高者爲勝入夜則有
遠望之炯炯如巨星

民風

婚禮倩媒送庚帖後卽諏吉具生熟豚肩雞鴨兩副
糖品香燭諸物充備禮盤同聘儀一半銀圓送至女

家屬事謂之押訂無力者只送銀簪一對名曰插

子蓋卽納采也及笄送聘則用番銀湊完前禮加

紅綾一方禮書二函女家收乾書回坤書及香燭豚肩雞鴨筋

參花老諸品女家回以大餅將筋脯糖果畱三四種

餘各收其半而以五穀少許置於盤中取其傳種

意又用磁盆一對植榴桂蓮蕉諸花取連招桂子之

義是爲納幣及親迎則先期送擇日儀名曰乞日至

期不論貴賤乘四人輿旗鼓導前諸年少親友隨後

鳴金提燈槩乘肩輿沿途施放爆竹謂之伴行至女

家婿駐輿於庭中女家連進湯果婿飲畢內弟捧盤

出索爆竹婿隨帶取贈之名曰舅子炮蓋猶燕京大索滿天星之意也然後新人出廳事粧束畢拜祖先拜父母及兄把酒三盞覆以手帕上輿導以粧奩豐儉不一輿後懸竹米篩畫八卦象到門新郎伯叔以手擎篩蓋新婦髻貼紅檀於地令新郎婦各出一手提筐盛米及財寶欸步同行進房名曰牽手夫婦因相呼曰牽以成合禮禮成三日廟見臺無祠廟但廳事耳以次拜公姑伯叔伯叔母各有贈遺名曰拜茶諸親串亦有請帖者但來否聽便不必速賓是日延內弟來名曰探房即午備酒席以諸親眷陪坐十二日女家備

酒及女旋俗呼返厝即反馬也亦置酒邀戚屬婿婿而以女谷伴其女謂之會親燕畢夫婦同歸男冠女笄即在親迎前一二日蓋以男既冠則不外預慶用事女既笄則不復操作也

生辰必以逢一為大壽名曰做一如年六十一謂之七旬開一之壽用紅麪食團俗呼紅龜彼此饋祝神佛誕日亦用此以為獻一號壽朋即三壽作朋之意也娶婦之家親友製白麪大餅或十圓或二十圓及簪珥酒耐以為賀小兒彌月掣週亦以糖品銀釧為賀此漳風也俗尚巫疾病輒令禳之又有非僧非道者以其出於

粵客名客子師以其頭纏紅布又名紅頭師所居門額各標壇號實則道家者流也

喪禮三日內便葬成服除靈或五六旬七八旬不筮惟紳士家以百日為期居喪用唁一遵定制哭內有僧禮佛誦經解懺堆焚紙帛蓋俗傳謂人初生時欠陰庫錢死必還之故必有做功果繳庫錢之舉此釋教也奠祭七期或以七日為度或以朔望為期則又各從乎其祖俗矣

蘭治初闢未久居民由淡屬來者強半故慶弔應酬以及日用服食起居尚多沿乎淡俗

祭祀之禮蘭無合族收宗多祭於家忌辰生辰而外元宵有祭清明有祭清明或祭於墓中元除夕皆有祭端午則薦角黍冬至則薦米圓泉人日中而祭漳人質明而祭泉人祭以品羞漳潮之人則有用三牲者此之謂祭祀之俗

蘭中鮮聚族聞有之尚無家廟祠宇故凡同姓者呼之曰叔姪曰親人不必其同支而共派也其中必推一齒高者為家長遇內外事辨是非爭曲直端取決於家長而其人亦居之不疑一若我言維服勿以為笑也

蘭俗雖貧者男不爲奴女不爲婢家徒四壁有男女
則不坐食婦女出門荆釵裙布亦不外假此風洵不
多得矣惟少婦雖饒富之家概不乘輿村中十歲孩
兒常不穿褲夏日入塾脚不着履此又不關於貧富
之故矣

天后宮在廳治南相傳三月二十三日爲天后生辰
演劇最多先期書貼戲綵某縣以剛日某姓以柔日
蓋漳屬七邑開蘭十八姓加以泉粵二籍及各經紀
商民日演一檯輪流接月每自三月朔至四月中旬
始止

正月元旦蘭俗以蔬品祀神赴各廟焚香畢然後拜
賀親友

四日家家備牲醴香燭燒紙爆竹謂之接神

上元節每神廟演戲一檯俗號打上元沿街高結燈
彩至十七八日方罷元宵前後人家糊畫龍獅諸燈
長可八九丈分作十節八節點放燈光按節而持其
柄以盡飛舞之態如龍燈則前有一盞白圓燈作戲
珠狀獅燈則前有一盞大紅燈作弄毬狀華彩鮮明
輕便婉轉所至人家門首無不爭放爆竹以作送迎
此有以錢銀糕品相饋贈而官署則以銀牌者名曰

二月二日各街衢里社鳩金演劇為當境土地慶壽兼以祈年

清明節祀先掃墓燒獻紙錢同於各處

端午日作角黍相遺送夕門楣懸艾插蒲用雄黃酒書午時對聯以辟邪祀神以西瓜桃果之品至午後焚稻稿一束徧薰幃帳棄諸道旁名曰送蚊沿溪上下以小駁船或漁舟競鬪勝以好事者用紅綾為標插諸百步之外令尤奪者鳴鑼喝采蓋龍舟蒲標之遺俗云

正月一日以糯米粉為團泡以糖湯號曰

年丸

七月超度自初一至月終各里社會舉首事鳩金延

僧禮懺填書榜疏以紙糊大士一尊普施盂蘭汁食

以牲醴時羞果食結彩張燈陳設圖玩焚化楮鏹

十日六數先一夕合首事子弟皆捧一座紙燈上書

燈號結隊迎寺鼓喧闐送三溪頭名曰放水

初放焰日即餽者以就食也三日事竣演戲一檯

十日壓醮

中秋製糖麪為月餅號中秋餅居家祀神配以香茗

街衢祭當境土地張燈唱戲與二月同彼春祈因此

利報也

重陽前後童子製風箏如寫如魚如八卦如四角雙
連環放之於高原曠野以達雲霄者為樂

十月十五日各家焚香備牲醴燒金紙作三界壽蓋

以上元為天官中元為地官下元為水官三界者即

三官也按師巫家有天地水三官之說起於後漢道
上張脩張魯其以正月七月十月之望為三

日則自北魏道士寇謙之始
元宋景濂跋揭傒斯三官祀記

至節家家搗米粉為湯圓祭神祀先之後各黏一
九於門帳謂之餉耗小兒女和紅麴諸色作之為

物狀以相誇耀

臘月十六日街衢各舖祀土地神醴備極豐盛謂之
尾牙以前二月二日為頭牙蓋此為燕飲牙戶及來
春去畱伙計而設好事者作詩有一年夥計酬杯酒
萬戶香煙謝土神之句

二十四日送神各備酒醴牲果焚化紙刷幢幡輿馬
儀從於庭以送

除夕比戶焚香爆竹祭祀祖先先數日蒸年糕備珍
果以為迎年之用云

附考

閩粵分類之禍起於匪人其始小有不平一閩人出眾閩人從之一粵人出眾粵人和之不過交界慮擄禁爭狠而閩粵頭家即通信於同鄉備豫不虞於是臺南械鬪傳聞淡北遂有一日千里之勢匪人乘此播為風謠鼓動全臺閩人曰粵人至矣粵人曰閩人至矣結黨成羣塞隘門嚴竹圍道路不通紛紛搬徙匪人即從此焚其廬舍搶其家資哭聲遍野火光燭天互相鬪殺肝腦塗地文武會營調停兩面猖獗愈滋鳳山淡南粵人眾閩人寡餘皆閩人眾粵人寡然則粵人受害乎曰否粵人

詭而和沿山聚處知其忍寡不敵不分邪正一氣聯絡閩人蠢而戾羅僕脚逞志生事有家室者多觀望不前故閩粵分類閩人往往大敗且閩人習於蠻橫動釀亂階粵人明於利害不拒捕不戕害閩人為叛民粵人即出為義民保護官守一守一池匪人又乘此假公濟私肆橫報復一閩人不其從賊與否殺其人焚其室劫其財曰予殺之時不計其為閩人也臺灣滋事有起於分類而後逆者有始於叛逆而變為公一官畏其勢謂禍在官民畏其分類謂禍在餘年來官

之不安以此是惟平日選有家產才幹聲望之
理遇嫌隙出爲理處已訟則官爲分斷平允至公
類小則會營嚴諭解散大則禦之以兵仍治總理
以徇縱之罪是亦逼流之一道也 問俗錄

農事

曠焉蘭農戶半多墾佃緣初闢一時力裁業戶各由
散佃收租各佃墾耕領有丈單 若永爲己業雖後
至諸農僅爲請丈者所招墾而 社認作輸納而外
無所苛求故大田多稼時有倉 德之慶
土壤肥沃不糞種糞則穗重而小 他殖後聽其自生

不事耘耨惟享坐獲加以治埤蓄洩灌溉盈疇毋
常數倍於內地惟近年如湯園辛仔罕大湖口白石
山脚諸地經有沙壓水冲土脈漸薄亦閒需培補之
功

歲有二冬早稻曰早冬晚稻曰晚冬早稻雖好必晚
稻豐稔始稱大有之年千倉萬箱不但本地足食兼
可以資浙之鎮海乍浦江之上海閩之漳泉使槎錄
云居民正知逐利肩販舟載不盡不休所以戶鮮蓋
之藏惟蘭亦然稍非饒裕之家一稻未熟曰糶粟生將
熟曰糶米生一樣豐稔先糶者減價折收十無七八

尚安有餘九餘三之蓄哉

女紅

女人工刺繡善打草籽一花一卉皆結緻精整鮮明如畫凡香囊巾帕荷包扇袋及弓鞋諸小巧鍼簡頗不減於蘇杭

紡績無聞蠶桑不事而衣裳鍼綻固未嘗假之外人甚有辛勤十指刀尺精良爲裁縫家所不如者蓋自淡北以來比之南路女紅實有過無不及也

貧女雖清苦不爲婢妾老婦雖饑寒不爲媪祿卽十指不足以當家要不爲刺繡則爲縫裳村莊餉餼而

外皆若一轆云

工役

由民僱者曰工由官募者曰役蘭中惟泥水木鐵匠工而兼役餘則役少而工多凡一切運脚由西北水行至烏石港者角爲多此外肩挑背負者計日百錢率趨趨不應召各工皆有主顧初次一定後來如欲更換則必至輻輳不清週地方事招募義勇大率農佃居多其一種游手無賴閒散街衢者名羅僕脚雖傭僱呼來究不足以濟事

近港舟人以販載來往爲作活春夏由北門外載出

烏石港工價尚廉至冬月更向港而載出雞籠則非
坡邊船不濟故坡邊船之入水較深其獲利亦自不
淺

肩挑雜腳北由渡船頭起貨東由加禮遠而來一挑
往返各自議有定價從前和福夫恃強諸色工僱多
不自由今自庚秋剿辦以後淨絕根株只准城廂市
鎮開一歇店不許容留多夫逗遛多日凡一切夫脚
聽商民自僱稱便

商賈

蘭中惟出稻穀次則白苧其餘食貨百物多取於漳

泉絲羅綾緞則資於江浙每春夏間南風盛發兩晝
夜舟可抵浙之四明鎮海乍浦蘇之上海惟售番銀
不裝回貨至末季近冬北風將起始到蘇裝載綢疋
羊皮雜貨率以為恆一年只一二次到漳泉福州亦
必先探望價值兼運白苧方肯西渡福州則惟售現
銀其漳泉來貨飲食則乾果麥豆雜具則磁器金楮
名輕船貨有洋銀來赴羅者名曰現封每封百元實
正九十八耳
多出自晉惠一帶小漁船者蓋內地小漁船南風不
宜於打網雖價載無多亦樂赴蘭以圖北上也其南
洋則惟冬天至廣東澳門裝賣樟腦販歸雜色洋貨

一年只一度耳

北船往江浙福州曰北船往廣曰南船往漳泉惠廈曰唐山船有押載押載者因

出海船中收攬貨物司賬者日出海未可輕信郊中舉一小夥以監

之雖有亢五抽豐然利之所在亦難保不無鑽營毫末也

臺地毛烏布最善彈染雖蘭在萬山之後亦不減於牛罵頭諸布無非水土之所宜乎凡匹長一丈八尺其白地原由漳州金絨庄來經有六百數十餘縷視他處密強三分之一故細纈停勻迨淋染之後與內地莫辨真贗好事者取寸許而燃之以灰如雪白者

爲正

蘭地物無滯積人無棄材非特米出外販不虞其紅朽也隨時入市有船頭貨動卽星消尋常飲食之物一菜甲必爭嘗新一魚蝦必誇兼味故百貨騰貴視通臺且已倍差無論內地若其人有一藝才有一長到處尤易出色幸而士商樂業相懷信義固足以計日贏餘不煩憑藉不幸而役役勞生一手一足亦可以支持家計故三籍清苦之家動卽以入蘭爲退步獨怪內地初來一錢如命稍得積蓄每遇榜蒲浪棄一擲不甚惜又或飽暎未幾糟糠厭棄尸甕在望萍

水無踪此皆商旅不行坐受其困失在得意之初鄙夷未作耳

飲食

蘭屬地廣人稠農有餘粟山長水遠行不裹糧見食相呼闐然入座雖素不曾相識而賓無愧容主無德色亦不拘以禮貌敘以情文無他太倉既儲則阡陌里巷閒不餓殍也

日用三餐以日出入中爲度屆期則先有呼於街巷者曰賣豆腐虞伯生所謂來其也祭祀則鮮葷爲多不甚豐腆燕賓則豚彘爲主不少流連惟家家麪菜

無非美醞數錢擲去瓶熱如湯可以隨處取醉至煎熬烹調盡用猪油甚至蒸麪和丸不敢拌以他油蓋水土薄利浣衣易潔而充腸亦易枯非脂膏不足以資潤澤

檳榔勝於瓜果俗呼菱葉雖婦孺亦口如塗脂日咀夜嚼逢人輒欲持贈無所吝惜傳者以爲可辟瘴癘故蘭中尤宜遇小詬誶一盤呼來彼此可以釋憾則又有些作用云

衣服

蘭俗夏尙青絲冬用絲綢皆取之江浙其來自粵東

者惟西洋布雪白則為衣為袴女子宜之元青則為
裘為褂男子宜之其來自漳泉者有池布眉布井布
金絨布諸莊數足論筒一盡白質到蘭則金絨為毛
烏井眉為淺藍為月白皆隨後所淋染也

吉貝棉花來自上海此地不紡織只作被褥之用鋪
貼衣服之資故業無專家每歲惟冬初一度附銷
售響如彈箏開春以後即無得而沾補矣

孩子夏天閒不着袴隆冬亦少結鞵究惟雅素之家
動可如製而環釧丁冬雖貧者之子不輕脫也

地氣近熱西風四起單衣飄泊如蝴蝶轉覺清爽惟

雨過倍涼三伏不免窮冬則縮被短褂便可禦寒近

年西北口羊皮有由浙而入蘭者或霍倫大俗呼得勝褂

或巴圖魯俗呼甲仔人加一襲且溫如挾纊矣

氣候

蘭僻在東北島地勢漸高東臨大海與內地遠隔重
洋距郡亦越千里臺郡視內地氣候懸殊而蘭與通
臺氣候亦自有別計自府治至鳳山漸南漸熱至嘉
義彰化漸北漸寒彰化至淡之八里坌雞籠則地愈
高風愈烈而寒涼愈甚蘭與淡水接壤淡水冬多朔
風飛沙拔木蘭則冬多淋雨積潦成渠蘭尤時常陰

驟連天密雨如線卽逢晴霽亦潮濕異常蓋自淡之水返脚至蘭之蘇灣一帶海瘴山嵐交釀濃露日晡而注日出未消值夜則霏霏如霰邨舍園林咫尺莫辨茅檐日高尙畱餘滴故常交霏爲雨與通臺氣候竟有不同所同者土性和暖晝爲特甚窮冬狐貉幾無所用入夜則漸生寒涼雖六月溽暑更深不能無衣被所以然者地本土番飲食不諳火化致陰凝日久非陽居稠密不足以遽消其積滯也其與內地異者花卉則不時常開木葉則歷年未落瓜蒲蔬茹之類雖隆冬亦華秀此寒暑之氣候不同也春夏頻旱

秋冬頻潦東南雲蒸則滂沱西北密雲鮮潤澤所以雲行雨施必在南風盛發之餘此兩賜之氣候不同也四時之風南颶居多七八月間因風擊浪檝爲摧檣爲傾其濤沙之聲遠聞百數十里外曉東暮西風之所自與中土頓殊此風之氣候不同也

廣東志云嶺南陰多陽少故四時之氣闊多於闔一歲間溫暑過半元府常開毛腠不掩每因汗溢卽致外邪蓋汗爲病之媒風爲汗之本二者一申寒瘴相乘其疾往往爲風淫又云盛夏士庶出入率以青布裹頭蓋南風爲厲一侵陽明則病不可起此地正相

郡志謂南北淡水均屬瘴鄉南淡水之瘴作寒熱跳發
跳發狂治之得法病後加謹即愈矣北淡水之瘴瘠
黝而黃脾洩為痞為鼓脹蓋陰氣過盛山嵐海霧鬱
蒸中之也深又或睡起醉眠感風而發故治多不起
此指當時而言今則北淡已無此病矣惟蘭初闢時
誠有如北淡所云者因穴地聚泉泉皆黃水先以破
篋筐壓石注之然後挹於缸瓢用白礬淘去泥滓以
供日用之需究之水黃則毒深器重則味澀烏得而
不生疾耶今固已無此病要在節飲食薄滋味慎起

居使不至為其所侵而已

稗海紀游云天氣四時皆夏恆苦鬱蒸遇雨成秋比
歲漸寒冬月有衣裘者至霜霰則無有也

漢淮南王安諫伐閩越曰蝮蛇蠱生疾厲多作中國
之人不能入其土唐韓昌黎之謫潮州也其謝表曰
毒霧瘴氣日夕發作而自宋元以至於今閩中東粵
並稱樂土舊時內地官兵換班渡臺妻子倉皇涕泣
相別如行萬里數十年來履險如夷即蘭營一汎于
今廿載視向者初成之時亦大有閒何者山川之氣
鬱蒸而為瘴藹得人力以持其平則氣有所洩而閒

者漸開天地之常也屯成錯居村墟稠密道通木拔
蟲蛇惡物漸次驅除陰邪既消蓄疹自息而又潔其
居食濟以醫藥可無憂水土矣從前東勢一帶水色
儼如刀削行人涉起鯽魚趁脚而飛食之則腹痛洩
瀉而死涉者不用鹽刷洗則脚痒蛆爛蘇灣一莊山
水惡劣因水從深林密菁中流出不無毒蛇惡鳥雜
入污穢故居民多染患病症不爲脾洩則爲鼓脹茲
自十年來乾坤清氣有開必先矣

潮信

蘭海自入泖鼻山至蘇灣一帶南去萬水朝宗洋面

不遠每月日辰潮水長退皆有異於通臺各處假如
通臺各處潮長係子時則蘭卽屬潮退誠有彼漲則
此退彼退則此漲相反之異者審其分水之界則以
泖鼻中間之耳夫月臨卯酉潮漲東西月臨子午潮
平南北潮漲多在春夏之申潮大每在朔望之後海
濱皆然臺亦無異惟臺地屬東南月常早上十七八
之後月值初昏卽臨卯酉故潮長退視同安金廈亦
較早同安金廈初一十六潮長子午而退卯酉初八
二十三潮長卯酉而退子午臺則初一十六潮長巳
亥而退寅申初八二十三潮長寅申而退巳亥所差

竟至一時蘭則初一十六潮長寅申而退巳亥初八
 二十三潮長巳亥而退寅申潮汐竟至相反今但取
 使槎錄而推之而蘭潮之相反即臺潮而可悟矣使
 槎錄云臺潮每月初一十六日巳初四亥初四初二
 十七日巳正三亥正三蘭潮寅申初三十八日午初三子
 初三初四十九日午正一子正一初五二十日午正
 四子正四蘭潮卯酉初六念一日未初三丑初三初七念
 二日未正三子正三蘭潮辰戌初八念三日申初二寅初
 二初九念四日申初四寅初四初十念五日申正三
 寅正三蘭潮巳亥十一念六日酉正一卯正一十一念七

十四念九日戌正二辰正二十五三十日戌正四辰
 正四蘭潮丑未此潮信之別於蘭也

於寅位左旋順數至丑而止陽時管三口陰時管二
日而一月之大概定焉初一初二初三在寅則長半
在卯滿在辰初退在巳則退半在午涸在未再長在
申長半在酉滿在戌初退在亥退半在子涸在丑矣
蓋自長至滿歷三時至涸亦歷三時而潮信可知也

風信

臺地風信與他處迥異風烈而大者為颶又甚者為
颶颶風倏發倏止颶常連日夜正二三四月發者為
颶五六七八月發者為颶九月則北風初烈或至連
月為九降過洋以四八十月為穩以四月少颶八月

秋中十月小春天氣多晴暖故也六月多颶九月多

九降最忌颶颶俱多挾雨九降多無雨而風九月自

立冬常午晴午陰風雨不凡颶將至則天邊斷虹先

見一片如船帆者曰破帆稍及半天如鬚尾者曰屈

鬚颶之多以時而異正月初三日曰真人颶初四日

接神颶初九日曰玉皇颶是日有颶則各颶皆驗否則

至期或有颶或無颶靡所準也十三日劉將軍颶十

五日上元颶念四日小妾颶念八日洗炊籠颶念九

日烏狗颶二月二日白鬚颶初十日張大帝颶十九

日觀音颶念五日龍神朝天颶一云是念九三月三

日曰元帝颶初七日關王颶十五日真人颶十八日
后土颶念三日媽祖颶真人多風媽祖多雨念八日東嶽颶又
曰諸神朝天颶三春共三十六颶此其大者四月初
一日曰白龍颶初八日佛子颶十三日太保颶十四
日純陽颶念五日龍神太白颶五月初一日南極颶
五日曰屈原颶初七日朱太尉颶十三日關帝颶十
六日天地颶念九日威顯颶六月六日日崔將軍颶
十一日彭祖颶十八日彭婆颶十九日觀音颶念三
日小姨颶念四日雷公颶最狠念六日二郎神颶念
八日大姨颶念九日文丞颶七月七日曰乞巧颶

十五日曰王母颶又曰神煞交會颶念
一日普安颶五六七月多主蛇海上人謂六月防初
七月防半雖未必盡然有晴而驗八月初一日曰竈
君颶初五日九皇颶十五日魁星颶念一日龍神大
會颶九月九日日重陽颶十六日張良颶十七日金
龍颶十九日觀音颶念七日冷風颶十月初五日曰
風信颶初六日天曹颶初十日水仙王颶十五日下
元颶二十日東嶽朝天颶念六日翁爹颶十一月十
四日日水僊颶念九日日西嶽朝天颶又曰普庵颶
此時朔風司令無日無風然南風盡純月背北處皆

可泊船十二月念四日曰送神颶念九曰火盆颶如
念四則應四月念五則應五月念九則應九月俱不
爽凡颶風或先期卽至或逾期始作總不出七日之
內五六七月開舟人視天上有一點黑雲則收帆嚴
柁以待風雨瞬息卽至遲則收帆不及有覆舟之患
內地舟春夏來蘭必候南風放洋由雞籠而東北折
入泖滬又必遇北風方能入蘭之港灣否則日夜擊
櫓幾費工夫蓋泖鼻之界南北異風潮汐返帆也
颶風乃天地之氣交逆地鼓氣而海沸天風烈而雨飄
故能沈舟而傾檣若海不先沸天風雖烈海舟順風

而颶同鯨鵬之徙耳六月有雷則無颶諺云六月一
雷止三颶七月一雷九颶來灣泊之處須視風向蘇
灣有南風北風之別時當南風誤灣北風灣與時當
北風誤灣南風灣者其舟末有不擊碎

裨海紀游云颶之尤甚者曰颶颶無定期必與大雨
同至必拔木壞垣瓦裂石久而愈勁舟雖泊灣常
至壘粉占颶者每視風向反常爲戒如夏月應南而
反北秋冬與春應北而反南三月念三日媽祖颶後
便應南風白露後至三
月皆應北風惟七
月北風多主颶旋必成颶幸其至也漸人將早避
之或曰風四面皆至曰颶不知颶雖暴無四方齊至

之理譬如北風颭必轉而東東而南南又轉西或一二日或三五六日不四面旋遍不止是四面遞至非四面竝至也颭驟而禍輕颭緩而禍久且烈春風畏始冬風應終又非常之風當在七月舟行遇海中鱗介諸物游翔水面者亦風兆也

東坡在潮州常作颭風賦劉恂嶺表錄異云南海六月夏間雲初慘然有暈如虹長六七尺則颭風必發故呼為颭毋見忽有震雷則颭風不作矣舟人常以為候預為避之田家五月占六月之秋之交大風及有海沙雲起謂之風朝古人名曰颭毋風航海之人又名

為破帆風臺灣縣志謂颭當作暴引詩終風且暴為證又云颭與颭異颭乃海中火風其至叵測暴則每月有期所傳名稱雖涉怪誕而驗之多應又云六書無颭字所云颭者乃士人見颭風挾雨四面環生空中旋舞如篩因曰風篩謂颭篩雨未嘗曰颭風也臺音篩同台加風作颭諸書承誤按韻會海中大風曰颭投荒雜錄亦謂嶺南諸郡皆有颭風以四面風俱至也颭補妹切海之灾風也颭音懼颭音貝字典引楊升庵說颭作颭或颭與颭本各有其義而廖氏正字通云颭即颭字之訛則颭可不必作暴也颭颭二

字類見閩書知二字之承傳已久又可不必要改易也

占驗

海上天無時無雲雖濃雲變變但有雲脚可見必不
雨雲脚者如畫家繪水口石其下橫染一筆為水石
之界者是也無脚之雲則如畫遠山但見山頭不見
所止稗海紀游

內山終歲不離雲或累於頂或橫於腰恂恍縹緲莫
窮其際隅於侵晨片晌翠黛荷簇望之如洗須臾即
雲合若日中雲收峯巒可數必不日而雨海內之山
未有以清朗為雨候者諸羅志

夏秋紅日當空片雲乍起傾盆立至一日之內陰晴
屢變或連月不開冬春二時微雨霏霏行泥滑滑
簷漣滴久寒氣侵肌稍一晴霽則易裝脫毳曾不須
臾唐人詩云四時長作夏一雨便成秋昔以詠開閩
者移而贈臺郡近且由內前廳縣漸而入蘭矣客斯
土者容或過暖而毋受寒則邪氣不得而中之矣參諸羅志
舊傳野不苦旱以土沙含潤山氣露重也予嘗秋郊
早行草露已晞覺志所謂入夜霏霏如霰茅簷日高
尚灑餘滴者少矣或近年人烟漸稠露氣減於昔云

海東札記 日色被體如灼三日內必雨稗海紀游下全

日出時有雲蔽之辰刻後雲漸散必大晴日初出即開朗是日必不晴久晴則不拘

日落時西方有雲氣橫亘天上或作數十縷各不相屬日從雲隙中度過是謂日穿經緯來日大晴或雲色一片相連其中但有一二點空竇得現紅色是謂金烏點晴亦主晴

日落時西方雲色黯淡一片如墨全無罅竇又不見雲腳者主來日雨若雲色濃厚當夜必雨

日落時西北方雲起如濬巒複嶂重疊數十層各各高起主大風雨山崩水溢之徵也應在七日之內處

近山及江潄水涯宜防之

昧爽時雨俗呼開門雨是日主晴

五更雨雞初鳴雨天未明雨天明已又雨皆主是日晴若雨不輟晨起霧遮山脚主晴雲罩山頭主雨蘭

境風雨冬月尤盛颶風將作先自海霧湧起如塵蔡楊詩注

初雨如霧雖沈晦至午必晴神海紀游下同

久雨後暫緩猶見細雨如霧縱令開朗旋即雨至諺云雨前濛濛終不雨雨後濛濛終不晴

久雨夜忽開霧星月朗潔主來日大雨若近暮經見紅光然後見月則晴

久雨後近暮徧天紅色來日必晴俗云火燒薄暮天
虹霓朝見西方辰巳必雨虹霓申酉見東方必晴又
斷虹兩頭不連者俗呼破篷雖見東方來日不免風
雨

諸山煙靄蒼茫若山光透露便為風雨之徵又饑

高喉海鳥驚飛則踰日必風春日晚觀西冬日晚觀

東有黑雲起主雨諺云冬山頭春海口

赤嶺筆談

海吼俗呼海叫小吼如擊花鼓點點作散豆聲乍
遠乍近若斷若連臨流聽之有成連鼓琴之致大吼
如萬馬奔騰鉦鼓響震三峽崩流萬鼎共沸惟錢塘

八月怒潮差可彷彿觸耳駭愕余嘗濡足海岸俯瞰

溟渤而靜深淵渟會無波瀾不知聲之何從出然遠

海雲氣已漸興而風雨不旋踵至矣海上人習聞不

怪曰是雨徵也若冬月吼常不再多主風

稗海紀游

臺邑志謂海常吼自七鯤身北至鹿耳門南至打鼓

港止云海自嘉義以上不吼惟臺灣至鳳山則吼俗

呼曰做湧驚濤迅發舟觸之沸擊迫岸輒碎自岸邊

至中流浪之最巨者有三疊約廣不上十里以外則

漸平春冬不吼惟四月廿六日起舟人謠曰湧仔開

日不因風兆不因潮汐謂海氣一發微雨幾潑輒吼

或大雨不吼大風不吼或既晴猶吼必待烈陽炎暴
至終日則吼息四五月之吼鳳山最甚六七月之吼
臺灣最甚其地氣由南而北七月廿六後謂之埔占
湧漸輕至中秋則不吼蓋夏令地氣蒸熱自下而升
猶煮飯之滾於鈿底然此新收臺邑志之說也蘭則
吼於冬時者為多或久晴而吼則必有風雨久雨而
吼則必多晴霽與地動一樣為天氣變易之徵
鳥竹芳詠海濤詩十里猶聞喧聒響蕭蕭不往到平
明自注云噶瑪蘭近海濤聲作即降大雨
久雨地微動翌日即晴與久晴而地震及海吼者翌

日亦未有不雨既雨亦未有不纏綿

玉山在蘭西南二百餘里之外必連日晴霽幾於天
無片雲方得遠望其頂背然既見之後非風即雨諸

羅志所謂有頃則雲霧復合者其說甚驗

海船 工料

按此即部志哨船也以蘭不設水師而有海船往來故附於此

大吉木 長七丈餘 圍五尺餘 申吉木 長六丈餘 圍四尺餘 浮溪木 長五丈 圍三

尺餘俱 高洋木 杉木之椀 杉木名 畧小者 碇 龍骨 每船頭尾中 共三節長短

配掩之丈尺 大桅 船長八丈五尺圍五六尺不等按船 係松木所製 船長六七丈圍五六尺不等按船

之長短 頭桅 起長六丈餘圍四尺八九寸蓬船內 有改造加長加闊長五丈餘圍三尺七

八寸俱照船 大櫓 小櫓 大小風篷 大小桅餅

大木圍或十餘或數箇大小無底升亦木圍風蓬掛於桅上用木圍以動之超縮一千三百箇雙篷船七八百箇

頭桅座頭托浪板 斗蓋 木櫃 頭禁水頭木

尾禁水鑲船尾木上金尾樓邊高起木下金用在船尾水內以控挖招船上招

子便於撐面蓋扛單大櫓塊止所單船之撐蓋俱扛

於此故名隔艙板木乃橫木也在大桅處披枋杉木

名曰含檀又曰樑頭在各艙則名堵經 覆竹船兩邊所

是兩笨枋枋頂板在戰占櫃鋪官廳頂蓋覆竹船兩邊所

車戰棚杉木板重車耳扯篷起此標仔水蛇下繚牛

繫大篷 灣極 直極 頭尾八字極俱樟木用屈手

極媽祖堂前兩灣樟木番人耳船頭頭含檀樹頭大

含檀樹大樟木凡船身長闊大轉水附大舍含檀鞋

剖成方木 木裏鞋鑲桅座轉水鞋松梢上兩車檔扯

起旋絞 大鹿耳夾木頭鹿耳夾車檔靠車金檀

下金內 軟箸船尾中間鑲櫓椽放櫓架一上下秤風

篷木頭尾在上者名 尺穿樑船尾通樑船口下株樑

上秤在下者名 猴檀 桅豬見鐵釘趕繒一

船底 舵牙夾舵水蛇 猴檀 桅豬見鐵釘趕繒一

斤篷船 茅鐵四五樅藤十張篷水藤百餘黃麻為繩

用其名有大律繚小律繚踏繚小踏繚大繚母小

浪繚變亦為繩繚之用其名有篷頭根篷尾根舵吊

項趕繒一千數百筏二條每條桐油趕繒一

易馬南...

...

斤篷船五六百斤每油百斤配灰
 三百斤釘一百斤網紗一百斤
 網紗破魚網煉入由灰內用以
 補灰春灰炭千二百斤至勒肚拴腕線自底貫於碇前
 結緊能乃得有方水杉板船以便登岸尾樓燈 金鼓各
 淺放去鬆便可懸起
 一其餘顏料旗布匠手工價為數不等

附考

凡大吉木中吉木浮溪木高洋木核碇龍骨大桅
 頭桅大櫓小櫓松板作樑頭炮架并櫻荅竹蓬上用有
 大小檣榜係柯木榜連轉木做蓬碇等車并開板
 二種大碗用松筒對開作各料產自
 丈三尺圍三四尺不等
 頭尾如一並無粗細
 福州鐵釘茅鐵桐油山城板係小杉木鋸開鋪船

網紗檣尾樓燈旗布顏料鑼鼓大小風篷無底
 升桅餅槳各料產自漳泉大桅木尤以產自外洋
 者為佳其餘雖產臺屬地近生番深山溪澗挽運
 維艱蘭惟樟木最盛大每年由料匠僱定彭船充
 為道廠戰艦之需自道光五年辦起年款年清其
 餘或煮腦或造屋一聽民便雖哨船海船未及修
 造而港灣所經現有鞍邊關頭諸小船其取資於
 本地樟木者已自不少參舊郡志
 海船每載杉板船一隻以便登岸出入悉於舟側
 名水仙門錠凡三正碇副碇三錠正碇一名將軍碇不輕下入

水數十丈椶藤草三纏約值五十金寄碇先用鉛
錘試水深淺繩六七十丈繩盡猶不至底則不敢
寄鉛錘之末塗以牛油沾起沙泥舵工輒能辨至
何處有占風望向者緣篷桅繩而上登眺盤旋了

無怖畏名曰亞班赤嵌筆談

南北通商每船出海一名司貨財出入原云即船主非是

舵工一名亞班一名大繚一名頭錠一名司杉板

船一名總舖一名水手二十餘名或十餘名通販

外洋船主一名財副一名司貨物錢財總捍一名

分理事件火長一正一副掌船中更漏及駛船針

路亞班舵工各一正一副大繚二繚各一管船中

繚繚一碇二碇各一司碇一遷二遷三遷各一司

桅繚杉板船一正一副司杉板及頭繚押工一名

修理船中器物擇庫一名清理船艙香公一名朝

夕焚香諸祀神總舖一名司火食水手視船之大

小或數十名不等大抵水色連天遠近懸於亞班

風波捲地安危繫於舵工而洋面一針尤有毫釐

千里之辨不可以不慎也參筆談海船按十二支命

名船頭邊板曰鼠橋後兩邊欄曰牛欄舵繩曰虎

尾繫碇繩木曰兔耳船底大木曰龍骨兩邊另釘

灣杉木曰水蛇篷繫繩板曰馬臉船頭橫覆板插
兩角曰羊角鑲龍骨木曰猴榷抱桅篷繩曰雞冠
抱碇繩木曰狗牙柱棹脚杉木段曰桅豬赤嵌
筆談

泛海不見飛鳥則漸至大洋近島嶼則先見白鳥
飛翔孫氏赤
嵌集

大海洪波止分順逆凡往異域順勢而行惟臺與

厦藏岸七百里號曰橫洋中有黑水溝色如墨曰

墨洋即澎湖驚濤鼎沸險冠諸海或言順流而東則

為弱水按即蘭之所謂
萬水朝東也昔有閩船飄至弱水之東

閱二十年始得還中土赤嵌
集

厦門至澎湖水程七更澎湖至鹿耳門水程五更

按自厦至臺
都凡十二更福州五虎對渡雞籠噶瑪蘭逕渡泉

南總無過七更志約六十里為一更亦無所據黃

玉圃亦嵌筆談按燕書二編云更也者一日一夜

定為十更以焚香幾枝為度船在大洋風潮有順

逆行使有遲速水程難辨以木片於船首投海中

人在船首連行至尾木片與人行齊至則更數方

准若人行至船尾而木片未至則為不上更或木

片反先人至船尾則為過更皆不合更也舟子各

洋皆有秘本云係明太監王三保所遺余借錄之

名曰洋更新修臺邑志又載南路沙碼磯頭至府
治舟行七更康熙五十五年奉差官丈明旱程二
百九十八里水程與旱程相傷是一更該四十二
里有零通志載福州至琉球水程一千七百里府
志稱船行四十三更是亦一更四十里矣二說未
知孰實

船制大小咸資水利名目各異一曰澎仔船平底
單桅今多雙桅者可裝穀四五百石至七八百石
每春夏之交由郡厥載鹽入蘭去則運載道厥艦
料或雜貨不等一曰杉板頭船亦有插雙桅者可

裝三四百石至六七百石一曰一封書船雙桅檣
蓋平鋪前後無艙可裝二三百石一曰頭尾密船
單桅無艙中有拱篷可裝百餘石至二百石皆往
來東西各港至蘇澳雞籠所謂坡邊船者一曰大
船仔船單桅拱篷可裝百餘石亦或駕駛內港撥
載一曰小船仔船渡人載貨登岸而已至各漁船
或曰龍船船即大船仔之類或曰挖仔船每船止
容三人往各港採捕或曰當家船俗訛為
蛋家船漁人眷
屬悉住其中無登岸結廬者蓋浮家也
臺灣廣不滿二百里縣長二千餘里濱海之鹿耳

門鹿仔港八里至五條港商船輻輳資重不下數十百萬金宜爲洋盜所窺伺而劫案頗少何也內地如深滬獺窟祥芝東石諸澳犬牙而列藏風避浪匪船易於出沒卽浙粵兩省南北伺劫多傍內洋而行兼以海汊四出海物惟錯匪民領給牌照托稱採捕得利爲漁失利爲盜如惠安縣之崇武有白底船同安縣之潘塗高崎柏頭杏林有草鶻漳浦縣之井尾白沙將軍澳有虎艚船詔安縣之含英村洋尾村陳城墟有租漁船興泉等府又有小蒲纜亦名白水船風帆最迅破浪如飛均帶鎗

炮軍器多人故劫案多臺灣重洋大海小艇難行海口無多皆有文武員弁巡查匪船不敢入口且朝夕潮湧魚鱉稀少海物多販自澎淡而樟板奉禁木料極貴澎淡小船亦由泉州買來無漁船無漁人不諳海道不識遠駛安能出洋爲匪故劫案少然則臺灣遠無劫案乎曰有南風柔而浪軟北風剛而浪勁春夏南風司令內地匪船駛至臺灣洋面行劫南北水師分段巡哨最爲吃緊迨七八月朔風起匪船卸棹水師高枕而卧矣然則臺灣本地無匪船乎曰有淡水臺府鹽船澎湖尖艚船

均傍內海往來有時勾串陸路賊匪同船搶奪但
止能行劫小船不敢行劫大船然則此外無搶劫
乎曰有商船遭風寄檣淺口岸匪類羣起搜其
貨折其船者控案纍纍廳縣幾視爲家常矣是惟
洋面失事專責水師訪訊遲延專責地方官沿海
口岸舖戶居民官爲選立聯首認真聯甲海邊賊
起鳴鑼圍捕毋使他日牽控貽累善長攔淺破漏
之船公議一人保護許以大船謝金八十元小船
四十元如有失物惟渠是問則水陸兼防海洋肅
清至於密墩汛增哨船繕器械練水師防海寇備

豫不虞尤宜未雨綢繆也

問俗錄

蘭地郊商船戶年遇五六月南風盛發之時欲往
江浙販賣米石名曰上北其船來自內地由烏石
港蘇澳或雞籠頭撇運聚鹹必仍回內地各灣然
後沿海而上由惠安崇武而莆田福州至平海可
泊百船其北卽南曰小灣壆容數艇是福清莆田
交界處從內港再行經門扇后草嶼至海壇宮仔
前有鹽嶼卽福清港內過古嶼門爲長樂縣界復
沿海行經東西洛滋澳再去爲白畎關潼可泊數
百船南旋時常於此候風一夜可到乃福省半港處入內卽五虎

門此由蘭入省所謂運渡五虎是也由臨潼一潮水至定海可泊數百船復經大堤黃岐至北交爲連江縣界再過羅湖大金抵三沙烽火門由三沙沿山截駛一潮水過東壁大小目火燄山馬嶼進松山港卽福甯府由烽火門過大小崙山蔡嶼水灣至南嶺沙堤直抵南北二關是爲閩浙交界處由北關北上至金香大灣東有南紀嶼可泊千艘其北爲鳳凰灣係浙江瑞安縣港口又北爲梅花嶼卽溫州港口過嶼內三盤昔年鄭氏嘗屯戰艦於此再過王大灣玉盤山坎門大鹿山至石塘內

爲雙門衛復經響亮灣深門花灣馬蹄灣雙嶼通至川礁爲黃巖港口從牛頭門柴盤抵石浦門由龍門港崎頭至丁厝灣東大山疊出爲舟山地赴甯波及蘇之上海松江府屬在此分鯨從西由定海關進港數里卽甯波從北過岑港黃埔至沈加門東出卽普陀山北上爲盡山花鳥嶼盡山西南有板椒山屬蘇州府界又有羊山龍神甚靈凡船到此須寂靜而過放大洋抵吳淞進港數里卽上海矣若由舟山丁厝灣西北放小洋四更便至乍浦則海邊俱石岸北風可泊於洋山嶼此由海而至

浙之乍浦蘇之上海路也洋山嶼向北過崇明外
五條沙轉西三十四更入山東之膠州口若過崇
明外五條沙對北三十二更至成山頭向東北放
洋十一更可至直隸旅順口再由山邊至童子溝
島向東洋山七更則至蓋州奉天府屬為古遼東地向
北放洋七更則至錦州府為古遼西地此則商家
所謂天津船也今惟臺郡行之蘭與淡船郊戶其
所云北船惟至江浙而已參臺灣縣志
蘭船向止運徹米石油粃麻苧襪子到崇武獺窟
而已近有蚶江祥芝古浮小船來港即就港內販

載米石樟腦運到廣東澳門柘林諸處同時採買
廣貨鱧草魚苗來港者名曰南船然歲亦僅一至
而已參彰化志

漁具

捕魚處所有壕潭港塹之分壕者指海坪產壕之處
駕小船用鐵鈿於水底取之潭者平埔開窩積水甚
深魚蝦多蓄其中港者海水交流之處塹者就海坪
築岸納水蓄魚而名尹氏臺志
捕魚器具有罟罾纏藏罟箔之目網有大小而用法
各別每罟一張駕船二隻先放海底後用四五十人

兩頭牽挽圍籠海邊得魚最多罾有車罾舉罾搖罾等屬車罾永掛海坪岸搭高寮下罾時漁人在寮上將罾索用車牽起有魚則捕之舉罾止用一人於港潭沿海皆可採捕搖罾必需五六人駕龍艚船帶小挖仔船捕魚外海纏於冬春二時在外海捕塗魴竿大魚用之藏則專於隆冬以捕烏魚故又名討烏魚者網上有罾能浮水面下繫網袋無數每袋各掛鉛等沈入水底魚入袋中輒籠不能出大罾置諸外海小罾置諸內港筴者東粵為甚法在海坪懸罾水中水次則取之無一遺者

大網口濶尾尖即此地之畚也澎湖有之每口用大杉木二枝堅豎港口長流之所名曰網桁以網掛於桁上凡魚蝦之屬盡藏其中潮退舉起解網尾出之漚用石碎圍築海坪中水滿魚藏其內水汐則捕之烏魚旗罾者結網長百餘丈廣丈餘駕船載出常數十人曰牽罾亦罾筆談罾者樹大竹棚於水涯高二丈許曰水棚置罾以漁纏小於罾罾又小於纏網長可數十丈廣五六尺曰牽纏曰牽罾罾者蠟房也即以為取之之名用竹二長丈餘各貫

鐵於末如剪刀於海水淺處鈎致蠓房

縲垂餌以釣魚也大繩長數十丈繫一頭於岸浮舟出海每尺許金數鈎大小不一繩盡則返棹而收謂之放縲

大小滬箔者削竹片爲之繩縛如簾高七八尺長數十丈就海坪處所豎木杙趁潮水未滿縛箔於木杙上畱一箔門約寬四五尺潮漲時魚隨水入以網截塞箔門潮退魚不得出採取之滬者於海坪潮漲所及處周圍築土岸高一二尺畱缺爲門兩旁豎木柱掛小網柱上截塞岸門潮漲淹沒滬岸魚蛤隨漲入

滬潮退水由滬門出魚蛤爲網所阻寬者爲大滬者爲小滬

贖社者招捕鹿之人贖港者招捕魚之人俱沿山海蓋草爲藜時去時來時多時少雖爲民者所稱便實亦好究所由滋同上

寺觀

木佛寺 在廳治北門外下渡頭三里乃未開蘭之
先有得木頭於海上者見其不雕之質宛象觀音歸
而奉之頗著靈異因此得名道光九年里人募建一
椽李祺生序之有質本不雕莫究牟尼變化來從彼
岸宛同初祖蘆浮之句

觀音亭 在廳治西九里大三鬮莊嘉慶二十年閒
里民募建甚有顯赫香烟日盛
威惠廟 俗號聖王廟在廳治西後街祀唐平蠻開
漳左衛將軍晉封威惠王陳元光神像原在中街道

光辛卯年春漳人以舊廟湫隘移建於此
真武廟 俗呼上帝廟在烏石港口距廳北三十里
祀北極佑聖真君也按北方元武七宿其象龜蛇而
廳之形勢北有龜巽在海中爲天關南有沙汕一道
蜿蜒海口爲地軸故堪輿家以爲龜蛇把口之象土
人因建廟以鎮之原號真武宋祥符時避諱作元武
近又當循舊稱第真乎二字原本道書而塑像則又
汨於釋教矣

張公廟 在蘇灣街距廳南五十里祀清溪神醫居
民合建一在泉州大湖曰蘭興宮有楹聯云身化九

龍潭徧逐蠻番闡蘭境法施三寶塔直驅牛鬼走桃
源

大衆廟 在廳治西門外及頭圍羅東蘇灣皆有祀
開疆辟土禦生番死海寇諸難者

祥異

嘉慶十四年巳巳夏六月颶風作濁水溪正溜北徙與清水溪合流

嘉慶十五年庚午夏六月巳亥火十六夜亥初五圍茅屋二千餘家移

時淨盡官民皆露處丁未風雷公暴也濁水溪仍循故道清濁攸分居人以爲瑞

嘉慶十六年辛未秋九月有水爲災田園沖堤堰決

嘉慶十七年壬申夏六月有水爲災田園沖場

嘉慶二十年乙亥夏六月地數震田畝低窪牆屋傾側

秋八月大水田園沖壓

嘉慶二十一年丙子六月地震甚臺多地震蘭初
署民房倒塌欹斜亦有地裂見泉一畝出而分高下者

嘉慶二十三年戊寅秋七月丙辰大水田園沖壓

嘉慶二十五年庚辰秋八月庚戌水壬子為災田園沖壓

牆宇
圯傾

道光二年壬午秋七月甲申颶風陡起瓦屋皆飛北西方陡起猛甚是夜三更聽署堂庫倒壓丁晉三

命縣丞巡檢營弁各署牆垣屋宇演武廳堆卡等處
多所吹損居民竹仔頭等莊壓斃男婦三命加禮遠
港口因潮湧水漲淹斃男婦十命并一牧童烏石港
寄旋商船可修葺者五號撥載小舟沈覆四隻溺二
水手署倅吳秉綸捐資收郵具報案核與淡水嘉彰
是日交告情景相同
盛十二日辰時也

道光六年丙戌秋九月甲辰水丙午為災田園沖壓

歷奉豁免緩徵另
詳於前編政內

道光十三年癸巳冬十一月己巳地震日甚越丙戌

乃止田宅欹側人畜驚潰禱于
社稷壇乃止疏見紀文

道光二十八年戊申秋九月辛巳連日風雨大作山

裂水漏自十一日起三日連宵達旦暴雨狂風水漏

處計壓斃男婦六十餘人又自北關起至大里簡草
嶺頂金面山隘石燭坑土地公坑等處計壓斃男婦
四十餘人官為遣人收瘞賑卹廬舍田園沖失無數
現雖屢次飭勘丈報墾復
而石埔溪道斷難施力矣

道光三十年庚戌夏六月辛酉風雹初一日未刻西
勢大湖庄突起

旋風兩雷打傷土名八十佃隘
界田園稻穀菁菓園蔬等物

咸豐二年壬子六月癸巳四結仔巷失火
延燒草瓦房店貳百餘間兵房六十八間

臺灣府噶瑪蘭廳志卷五下

風俗下

番俗 器用 番制

居處 熟生番情

飲食

衣飾 番界

婚嫁 彈壓

撫綏 蕙葬

番俗

蘭地未入版圖以前諸番惟以射鹿鏢魚為生名曰
出草至今尚沿其俗十齡以上即令演弓矢鍊習既
熟三四十步外取的必中當春深草茂則邀集社眾
各持器械帶獵犬逐之呼噪四面圍獵得鹿則刺喉
吮其血或擒兔生啖之醃其臙腹令生蛆名曰肉筭
以為美饌其皮則以易漢人鹽米煙布諸物採風圖

內山生番皆在深潭峻嶺之間惟知採捕麋鹿聽商
貿易鮮食衣毛所異於禽獸者幾希矣番之性雖剛
而狠但見小而善疑故無非分之求其技善奔走穿
藤攀棘捷於猿猴所用之器鏢鎗最利竹弓竹箭雖
不甚勁而射飛逐走發無不中

參諸羅志

內山產藤粗如繩長數十丈人跡不到深林蒼鬱之
區滋蔓芄茸沿盤澗谷生番往往匿其中剗刃殺人
故最難取然資用廣而取利大人多貪之雖冒險亦

無畏焉

參采風圖

番無年歲不辨四時以刺桐花開為一度每當花紅

草緣之時整潔牛車番女梳洗盛粧飾登車往鄰社
游觀麻達執鞭為之驅途中親識相遇擲果為戲

風圖

平地近番不識不知無求無欲狀貌亦無甚異惟兩
目拘深瞪視似稍別其語多作都盧囉轆聲呼酒曰
打喇酥煙曰淡巴菘終歲不知春夏老死不知年歲
有金錢不知蓄積秋成納榷計終歲所食有餘則盡
付麩葉無男女皆嗜酒屋必自構衣必自績織麻為
網屈竹為弓以獵以漁罔非自為而用之腰間一刀
凡所成造皆出於此惟陶冶不能自為得鐵則取湖

中兩石自槌之久亦成器社惟一二人爲甲螺如內地鄉老耆老之屬非滇廣徵賦稅劫殺擁兵自衛者比參碑海紀游重陽時節亦仿紙鳶戲爲樂或以竹籜結成鷹鷂篋皮繫作弓弦上插雞翹中啣空管雖取質過重而因風送響音韻悠然亦天趣也

居處

蘭番居處在內山者好居高峻以瞭望防守在近港者原聚平地以耕種漁獵故蘭之化番或謂之平埔番以其皆處於平地也其房屋則以大木鑿空倒覆爲蓋上下貼茅撐以竹木兩旁皆通小戶前另築一間號北投口相傳老番至雞籠見覆舟依岸因仿之以爲屋制焉

飲食

蘭初開時諸番耕種田園不知蓋藏人各一田僅資口食刈獲迎穗懸之室中旋舂旋煮仍以鏢魚打鹿爲生其耕種不知時候惟視羣木萌芽爲準樹藝稻穀約供一歲口食并釀用而已故家無贏餘而地多荒穢

收成後於屋旁別築室圍以竹箴覆以茅苫連穗倒

而懸之令易乾名之曰禾閒其粟名倭粒大而性黏
畧似糯米蒸熟攤冷以手掬而食之采風圖
每秋成會同社之人賽戲飲酒名曰做年或曰做田
其酒用糯米每口各抓一把用津液嚼碎入甕俟隔
夜發氣成酒然後沃以清水羣坐地上或木瓢或椰
碗汲飲至醉則起而歌舞無錦繡或著短衣或袒胸
背跳躍盤旋如兒戲狀歌無常曲就現在景作曼聲
一人歌羣拍手而和番婦見漢人至則酒滿斟以進
客惟盡辭之不飲為妙倘前進者飲後進者辭遂分
榮辱必有所計較矣

將捕鹿先聽鳥音占吉凶鳥色白尾長即萼雀也日番
蠻音宏亮吉微細凶食物餒敗生蟲欣然食之酒以
味酸者為醇

蘭各社番向將海潮湧上沙灘之白沫掃貯布袋中
復用海水泡濾淘淨沙土然後入鍋煎熬成鹽其色
甚白其味甚淡食物中著鹽過多味亦苦澀稿
番俗多產母自攜所育媿嬰同浴於溪不怖風寒蓋
番性素與水習秋潦驟降溪壑漲盈腰掖葫蘆徑渡
如馳有病亦取水灌頂傾瀉而下以渾身煙發為度
水發再灌發透則病愈采風圖

相傳明太監王三保舟至臺投藥水中令土番投病者於水中洗澡即愈今蘭番猶沿此風每在海坪鏢魚見漢人神形委頓臉色生黃不知其他疾也行過近岸輒激水以澆其背而其人亦知其誤而意善也急走避之旁觀者不覺貽笑

志畧 黎臺灣

衣飾

蘭初開時諸化番解穿漢人衣服一社無過二三人惟以番布作單褂如肩甲狀下身橫裹番布一片乍見如赤身一般近時則冬裘夏葛漸有數輩第無衣褐者尚多只用一白番布自頸垂至足踝而又兩手

於其內其布亦祇遮蔽前身若行遇風雨則移其所向不袖不襟終難蔽體

番女織杼以大木如栲栳鑿空其中橫穿以竹便可轉纏經於上利木為軸繫於腰穿梭闔而織之以樹皮合葛絲及染過五采狗毛織氈名曰達戈紋以色絲合鳥獸毛織帛採各色草染采斑斕相間又有巾布等物頗皆堅緻

采風圖

蘭番常以低金絲線作一弓一弦之勢長約尺許高約二寸以金線豎纏於弓弦之際狀似扁梳懸於眉額各金鯉魚諸番割用銅線鍍金仿倣其製以贖易

真致滋輻輳實則老番誇爲祖製雖貧不肯粥於人
又好雜色珠玩有如榴子大者有類瑪瑙形者有小
如魚目者編串成團多非真玩遇社中有事不拘大
小輒粧頭掛頸與紅啤吱諸色物鋪陳門首以相誇
耀

婚嫁

番已娶者名遲調姦有禁未娶者名麻達番女年及
笄任自擇配每日梳洗麻達有見之而屬意者饋鮮
花朵贈芍歸黃遂與野合乃告父母成率手焉采風
番俗以女承家凡家務悉以女主之故女作而男隨

焉番婦耕稼備嘗辛苦或襁褓負子扶犁男則僅供
饁餉者有之同上

夫婦親暱雖富無婢妾僮僕終身不出里閭行攜手
坐同車不知有生人離別之苦不爲盜竊穿窬不識
博弈種織漁獵採樵之外溥乎混沌之未鑿也諸羅志
猴猴一社從蘇灣之南風溥移來東勢其語言風俗
獨與眾異婚娶亦不與各社往來至今番女多有至
老而不得配者

喪葬

番死曰馬歹華言衰也死不棺殮眾番帮同掘葬如

農忙時卽用雙木搭架水側懸裹其上以令自漬指其地曰馬鄰猶華言不利市也從此該社徑行不出其地番婦持喪被髮不飾珠寶視新月生魄則除若暴死者如遇戕害或溺於水之類則通社延請北投番道番道羣哭水渼念咒施法拍腿釀逐既畢眾番泗水潛歸終不敢再經其地

番無借貸之資亦無養老之禮有病危者則搭一茅蓋於四無人跡之區將其服食家具移置於此過三五日或遙遙於宅外呼之有應則就之而扶起否則老於是鄉無或敢過而問之者如遇打牲出草爲人

戕害身首不全社中概將其家器散盡謂此人不良不復更居其室

器用

耕稼無田器只用鋤漁獵無網羅止用鏢或採魚兼用箴篙炊以三塊石爲竈螺蛤殼爲椀竹筒爲汲桶用土燒鍋名曰木扣與人交易稻穀以箴籃較準而亦不設升斗

番無碾米之具以大木爲臼直木爲杵帶穗舂令脫粟計足供一日之食男女同作率以爲常

采風圖

番渡水小舟名曰蟒甲卽艫舢也一作蟒葛其制以

獨木挖空兩邊翼以木版用藤繫之又無油灰可粘
水易溢入彼則以杓時時挹之恰受兩三人而已

俗六考

附考

生番殺人臺中常事此輩雖有人形全無人理穿
林飛菁如鳥獸猿猴撫之不能勦之不忍則亦未
如之何矣惟有於出入要隘必經之途遊巡設伏
大張礮火虛示軍威使彼畏懼而不敢出耳然此
皆由於地廣人稀不闢不聚之故不盡由侵擾而
然蓋生番所行之處必林木叢茂荆棘榛蕪穢可以

藏身遇田園平埔則縮首而退不敢過其殺人割
截首級烹剝去皮肉飾髑髏以金誇耀其眾眾遂
推為雄長野性固然設法防閑或可稍為斂戢究
未有長策也然則將何以治之曰以殺止殺以番
和番征之使畏撫之使順闢其土而聚我民焉害
將自息久之生番化熟又久之為戶口貢賦之區
矣

京師集

內山生番野性難馴焚廬殺人視為故常其實啟
衅多由漢人如佃戶利在開墾番割利在佔奪不
論生番熟番越界侵畊不奪不廢復勾引夥黨入

山搭蔡見番弋取鹿麋往往竊爲已有以故多遭
殺戮又或小民深入其地抽籐鋸板爲其所害者
亦有之但此輩雖愚業旣爲人孰不好逸而惡勞
貪生而畏死其所以負性兇狠亦不盡生番如是
也譬之漢人安逸樂生者自在家室其冒險而希
冀微倖者皆出無賴之徒非番割卽羅漢腳耳以
番割遇番割烏得不爭以羅漢遇羅漢烏得不殺
臺中倘無此輩則民番固已相安矣然臺中而盡
無此輩土地又何以日闢耶平心而論功過正適
相半嚮者之蠶屯蝟集無非爲

盛世先驅除耳要在平時處置得宜

朝廷可相安於無事俟其日久彼將不化而自消矣

參番社雜

記

歸化土番散處村落或數十家爲一社或百十家
爲一社社各有通事可聽指使惟性好勇尙力所
習強努鐵鏢短刀別無長刃利戟藤牌烏鎗之具
或與鄰社相惡稱兵率眾羣然鬪而已固未嘗
有步伐止齊之規也總而論之不論生熟各番其
戰爭長於埋伏掩襲之謀利於巉巖草樹之區便
於風雨暝晦之候若驅之於平埔曠野則其技立

窮且不可以制其死命者有二其地依山並不產鹽斷絕其鹽彼將搖尾求食矣一也春夏之際其地雨多而露濃故一望蒼翳至隆冬之日則一炬可盡彼將各鳥獸散矣二也夫生之殺之其權在我土番豈能為患乎若利其有而資之以鹽任番割剝尅而不之禁令雕題鑿齒之倫鋌而走險乃復不察地勢番利害苟且動眾而曰土番能戰也豈不謬哉大凡土番雖號殊悍而頗近信倘招之以義撫之以恩明賞罰善駕馭以導之吾見耕者獵者安於社敬事赴公者服於途其風可近古也

節理古臺木議

新官蒞任各化番社例有饋獻率皆佃首書記釀金承辦羊豕鵝鴨惠泉包酒從中侵漁不翅數倍社雜記 案蘭屬化番通事土日久經給領永遠戳記一切陋習裁革已盡

熟番夷情

自嘉慶十五年總督方惟甸過臺行至艦脚即由瑪蘭番頭目包阿里等帶領加禮遠等社番叩送丹口清册業已遵制雜髮呈請收入版圖并請照例設立通事得免欺凌查番性善攀緣好任山巔以延睇遐矚蘭地三十六社化番獨散處於近港左右

以漁海營生負性愚魯不知耕作所有餘埔漢人斗酒尺布卽騙得一紙牒字又不識漢字所有牒約卽係漢人自書但以指頭點墨爲識真僞究係莫辨而所牒耕之輩尤貪得無厭雖立有牒約至墾透後應納租穀居多糾纏不清

番界 嘉慶十八年通判翟淦奉將各社番埔督飭三籍頭人公同社丁土目逐一丈量甲數繪圖造冊先經詳報在案所有番社自耕田園再爲逐社請出界址分別造具四至戈聲清楚定案永禁漢人侵佔其番社於餘埔內請留茅埔牧場亦丈出四至戈聲

界址永禁漢人私覬覬覦

彈壓 開蘭時以熟番人眾僅有土目大字一名照料難周請准就於岸里阿史等社熟番內另選通事一名土目一名協同土目大字分頭管束各社熟番各安耕作毋許凌虐近地生番致滋衅端亦毋許與耕種漢人滋事十八年通判翟淦舉報西勢各頭目馬籠東勢各頭目素瑪幹等合各約束化番以資彈壓

撫綏 嘉慶十六年九月蘭地被水委巡檢胡桂動支正供穀壹百柒拾陸石捌斗伍升給發化番口糧

內有西勢辛仔罕奇武暖東勢流流辛仔羅罕抵美
福奇立板等社大口番男婦五百五十一名各賑穀
叁斗小口番男女七十七名各賑穀壹斗伍升經新
設通判翟洽勘准詳銷在案又於創始事宜內奉准
撫卹番租加畱餘埔以資生計查溪南即東勢幾穆撈
等十七社嗣別起馬賽係流番只十六社倍於溪北即西勢哆囉妙婉
等二十社之番丁茲議小社週圍加番餘埔一里大
社週圍加畱餘埔二里給與化番栽插樹木為界不
許漢人佔墾如現在社番人少不敷耕種始准贖給
漢人開墾呈官立案按年完納番租以示禮卹其西

勢二十社沿海一帶久被漢人佔墾今自烏石港口
至東勢界約長三十餘里寬一二里不等永為西勢
番業該地沙崙與漢民田園相隔大溪一條雖日久
不能混淆聽其畱作自耕不便官為招墾此條至道光元年陞
俸姚瑩勘定其地每丁得田二分一厘七毛七絲詳前番社條中惟東勢十六社丈
得餘埔計壹千二百伍拾伍甲貳分零該番愚昧官
為招佃詳准分作五股漳墾其三泉粵各墾其一經
于二十年開招有佃人捌百貳拾陸名據佃首保家
具結均係務農之人限叁年滿起租每甲納定番租
肆石由佃首帶同各社通土自向佃戶量收其各佃

認耕應給執照亦由廳給發以歸簡易翟淦詳文云其收租之式

各社有土目社丁可以司事先將某莊佃戶應納何
社租穀於招佃後通盤計算分定立案後屆冬成聽
各社番黎公選曉事老番協同社丁土目會齊佃首
赴各莊按佃量收回社按該社丁口勻分散給以資
口糧此定議也續因佃首等收入公所不肯即時攤
發乃有丁胥監放之舉其弊更加百出道光五年通
事龜劉等赴署俾鳥竹芳請免監放旋為社書無解
至十一年陸廉任內仍請准免丁胥監放雖經府駁
亦云監放弊此外有隆恩息莊二百甲在菴里府煙
大斷不可行

及奇武荖等地每甲向佃年收租穀捌石除以貳石

交蘭營中亦即營莊備作成兵藥餌之資又以貳石聽墾

首向收償其資本外所餘每甲肆石租穀即向墾戶

指交佃首彙給東勢化番糧食年款年清歷辦在案

生番夷情

蘭自隆嶺嶺至蘇灣幅員袤長一百二三十里各民

人田園都在山根之下遠望則層巒疊嶂皆由東南

而趨西北近至山脚則皆兩山對列其中有鳥道谿

徑一似天生門戶容生番出沒者生番尙武勇性嗜

殺或五六名或三四名潛蹤出山伏在菁深林密之

中見行人多則匿而不動行人即由其身旁而過亦

不之覺若一二人往過彼手鏢極準從背後一射已

中入要害矣全臺雖各有生番之害惟蘭地實逼處

其害尤甚叭哩沙喃額刺王字者尤逼近尤兇惡

不論熟番土番亦時受其荼毒此雖緝捕兵役斷不敢深入其阻若云山邊截捕而生番性更狡黠無從揣其出沒時地間有民人請糾鄉勇自入剿捕而當道以事關重大路徑不熟種類不分其殺人為害者無從辨別諭令不得冒昧起衅第設隘防堵是一常法耳究當謀一良策以杜其出擾也

番界 開蘭事宜奏准於沿山隘縈之外以五里為率劃界堆築土牛凡民人樵採毋許越界啓衅查番社雜記謂康熙六十一年官斯土者議凡逼近生番處所相去數十里或十餘里豎石以限之越入者有

禁山朝社蛤仔難諸地耕種樵採所不及往來者鮮今則山前土牛諸界久成腹地而蘭亦已開闢二十餘載矣

彈壓 蘭屬沿山隘口原設隘縈十有一處募丁一二十名至五六十名不等此乃從前吳沙在日請設鄉勇以巡防堵禦名曰民壯縈相安日久並無劫奪孤客之危迨開蘭時請毋庸另設番丁但因設汛裁撤其隘嶺硬枋二隘外復准添設叭哩沙喃及清水溝鹿捕嶺溪頂三隘分別泉粵籍募守共十有二隘近又有續添數隘詳關隘志以防禦生番使毋出擾則尤

密矣又查舊路由三貂大嶺至牡丹坑遠望坑新路
三貂嶺至三貂社俱由大里簡入頭圍未設官以前
民人自設有牡丹遠望三貂大里頭圍五處隘丁護
送出入行人每名送隘丁辛勞錢一處各四十文由
當時硬枋烏石港口時有生番出沒不得不多爲防
備故通判翟淦曾有另籌口糧賞給隘丁之議然且
爲司中所駁况今則安謐已日久乎

撫綏 嘉慶丁丑年閏翟淦詳請安番之法其畧云
臺中鳳嘉二邑每有安番之法嘉義責成阿里山八
社番通事鳳山則每年官爲安撫再四思維噶瑪蘭

惟有仿照此法年給賞番物件令彼有所希冀而不
出擾庶切近山邊埔地民人亦可安心耕種樵牧當
經出示招募熟悉番語週知番社之人前往酌辦日
久未有以應之者訪查原委鳳嘉內山各番皆有一
社爲之頭目如鳳之枋寮山後一社爲眾社生番之
長嘉則有阿里山八社生番通事爲之長可以與彼
頭目商議安撫各生番俱受約束不敢私出生事蘭
則內山谿徑藜蕨生番種類極多原無頭目并有淡
水彰化等內山生番來蘇灣叭哩沙喃打牲卽乘便
出擾者其來蹤去跡更飄忽異常閒有能通一二社

番語者無濟於事亦畏縮不敢應募惟有加緊在各山路險要之處添設隘寨督率隘丁上緊防範一面再行招募熟悉各生番語之番割諭令向冬老番卽就生番爲線輾轉勸化務期辦理妥協仍照嘉鳳二邑每年所需賞給物件皆地方官自爲捐資籌備無煩報銷奏咨司批以應如所請歸入覆奏案內辦理番割 沿山一帶有學習番語貿易番地者名曰番割販鐵鍋鹽布諸貨入市易鹿茸鹿筋鹿脯鹿角出售其利倍蓰生番引重以女妻之番不知書結繩計數日久失賬卽思殺之番割懼嫁其禍於近莊民指

爲實某所欠引出恣殺取其頭顱去卽解結勿索然則生番殺人盡由此乎曰否漢人佔墾其地議年供穀若干負約卽出殺番嗜酒漢人或與某爲仇囑通番割引醉番出而刺殺者有之番不出痘偶出痘熱狂自出而殺人者亦有之其假粧生番披髮塗面入夜仇殺截頭顱而去者案尙少其治之法不外戰守和三策嚴辦番割禁絕往來復令沿山聚族而居聯氣附近隘丁見生番軼出鳴金擊鼓擒而刺之自畏威不敢犯此以守爲戰如淡水之三角湧其以效也近來民間如蘇灣一帶每年惟以煙布鹽糖

諸物與之講和而已

附考

臺灣土番種類各異有土產者有自海舶飄來及宋時零丁洋之敗遁亡至此者聚眾以居男女分配故番語處處不同

沈文開雜記

臺灣東北為東番為琉球為日本諸國西南為占城為三佛齊為呂宋為暹羅諸國其俗可攷而知內山生番延袤不知幾百里猶不與華通其婚無媒妁多贅男完配後亦少淫亂娶妻曰牽手去妻曰放手喪無棺槨埋其屍於卧榻下覆以土石其

居室砌石誅茅以蔽風雨其飲食近界內者漸種五穀具農器薄種蕒收歲有餘糧外多薯芋為食嚼米為酒以手攫食不用匕箸其服飾女結辮男披髮跣足或剪髮散垂下體無褲前後遮以鹿皮近界內者或用布二幅上體亦然考史家謂琉球嚼米為酒煮海為鹽好鬪刃殺山以澎湖為大小琉球近泉州霽日登鼓山可望見又云琉球旁有毗舍邪者在小島中

見文獻通考臺灣即毗舍邪古地楞嚴經注云西天貴賤

族分四姓毗舍商賈也然則臺灣為西洋互市地自昔然矣泉州志又云宋乾道七年島寇毘舍邪掠海濱八年復以海舟入寇置水灣塞控禦之按此一類能用武又非今之生番流種矣鳥語

鬼形殆非人類則臺灣近小琉球卽毗舍耶無疑

問俗錄

臺灣番社紀畧 臺灣四面皆海而大山巨其南

北山以西民番雜出山以東有番無民番所聚處

曰社於東西之間分疆劃界之內番或在平地或

在近山皆熟番也界外番或歸化或未歸化皆生

番也幸沾

皇化惟有歷年地益闢民益集番益馴猶恐番黎有不得

輸之情特設南北路理番同知以撫之北路熟番

可紀者嘉義二十兩社彰化三十三社淡水三十

六社每社有通事土目約束其衆廢置皆由同知

此外歸化生番嘉義則內優六社及阿里山八社

而崇爻八社亦附阿里山輸餉彰化則水沙連二

十四社其淡水之蛤仔難向在界外今入版圖改

稱噶瑪蘭設官吏如淡水廳按嘉慶十五年開蘭

惟設羅東巡檢同城通判卽兼理番不類北路同

知矣內優通事尙由官置餘如土司之世襲阿里

山之副通事水沙連之社丁首皆治賸社輸納事

宜夫賸社卽民番互市也所謂歸化特輸納耳而

不薙髮不衣冠依然徃徃獠間或掩殺熟番而

有司不能治爲之太息安得如噶瑪蘭之改土爲
流乎南路理臺鳳兩縣番載在府志者臺灣祇三
社皆平地番鳳山熟番亦祇六社餘俱歸化生番
以余所聞惟山猪毛四社傀儡山二十七社實與
鳳山相接瑯嶠十八社山行須歷生番界水行則
由下淡水小舟可通而沙馬磯頭爲其盡處故由
鳳山往者皆取水洋之捷若卑南覓七十二社則
西南值鳳山北接崇爻又在嘉義山後府志紀其
大槩故繫於鳳山下耳今山猪毛已在界內民番
錯處有都司駐焉瑯嶠與沙馬磯頭皆見於藍鹿

洲東征集瑯嶠當日已稱小茹不忍棄諸界外今
益繁盛民雜閩粵番甫歸化有司俱得週文告不
比傀儡山之有番無民者矣鹿洲嘗爲元戎檄卑
南覓大土官交結令搜山擒賊賞以帽鞋補服衣
袍等件是生番中未嘗無衣冠文物今其大土官
寶珠盛飾如中華貴家治事有法或奉官長文書
遵行唯謹聞其先本逃難漢人踞地爲長能以漢
法變番俗子孫並凜祖訓不殺人不抗官然則雖
在界外又何殊內地乎由卑南覓而崇爻其北爲
秀孤鸞又北爲奇萊又北爲蘇灣已是海島盡處

迤西乃達于噶瑪蘭自噶瑪蘭既開人跡罕到之處始知其名宜前此無及之者獨怪巴老遠獅頭獅尾至今尚未歸化而府志附於彰化番社之末其猴猴等二十二社今皆在噶瑪蘭界內當日並未歸化何以府志載在淡水番社中恐生熟番揉雜似此者尚多非親歷不能核實也我

國家軍書一統聲教無外不宜於一島中判華夷溯臺灣初平時僅有臺鳳諸三縣已而於半線置彰化縣矣又於竹塹置淡水廳矣今又於艋舺三貂之東南增噶瑪蘭廳矣誠如鹿洲所謂氣運將開非人

力所能遏抑者分界禁墾前人權宜於一時究竟舊日疆界無不踰越所當變而通之以番和番爲柔服伐貳內外合一根本郁滄浪稗海紀游云有賴科者欲通山東土番與七人爲侶晝伏夜行從野番中越度萬山竟達東面按東面大平洋其地卽卑南覓由彰化埔裏社東南行百餘里卽是東番導遊各社禾黍芄芄比戶殷富謂苦野番開隔不得與山西通欲約西番夾擊之又曰寄語長官若能以兵相助到山東萬人鑿山通道東西一家共輸貢賦爲

矣攷賴科之名亦見於東征集是大雞籠通事曾

招崇爻八社向化者所謂野番似指淡水山後未
知所稱野番卽是崇爻抑尙崇爻以北茲姑存之

以備一說彙鈔

番俗近古說 生番人稀土曠地無此疆彼界但
就民之所近隨意樹藝不深耕不灌溉薄植薄收
餘糧已不勝食積粟無糴與糴其所恃以與社丁
互市乃射獵所得之皮革骨角毛羽及山中諸藥
物取之而不盡者既無貧之足憂又何富之可羨
所謂貧富不相耀歟古之爲市以其所有易其所
無者耳九府圖法之權輕重蓋昉於征商以後其

初無泉布泉刀也今制錢爲國寶而不流通於界
外番錢來自外洋爲商所重而不行於生番社丁
以番之所需入山賤社無非日用飲食不貴異物
賤用物生番之所以易足也夫輸餉之社歸化番
也不輸餉之社野番也生番何能輸納惟是社丁
以賤社所得納稅於官耳其冒險趨利與野番交
易之番丁官不得而問焉然則熟番之餉卽漢之
算庸之庸也生番之餉猶是周禮之征商也曷嘗
苛責於界外乎界外不通語言焉解文字互市或
有賒貨貲以結繩代券如期而償則去之蓋風之

似上古者如此然而民分番漢漢恆欺番番分外
內內能和外卽如水沙連之社仔社曩皆生番聚
居不知如何爲漢人所餌遂奪其地而墟其社埔
裏社之膏腴固漢人所耽耽者熟番饋以貨物竟
得受地而墾雜居無精舍春秋魏絳之論和戎所
謂賈貨易土土可賈焉者洵不誣也賈誼云秦人
家貧子壯則出贅史記滑稽傳淳于髡齊之贅婿
也蓋以贅婿爲賤矣番俗入贅之男如于歸之女
順以聽命無敢自逸賤孰甚焉古之去妻禮有明
文今已不行惟番俗娶妻曰牽手去妻曰放手不

合則去亦猶古之道歟被髮衣毛固是我俗然上
古之民亦衣羽皮而然獠猩猩沙連生番女或結
辮男髮並散垂被體之襦皆革女更增以抹胸或
革或布中古之戎卽上古之民也至土日見漢官
必加裝飾衣襦皆紅皞皞又有束股及腓之袴女
則衣白其襦袴或紅或綠考之古褚袴本不相連
袴之襦漢以後始有之但古之襦藏於內番之襦
見於外耳其女衣尙白似古之一命展衣男之上
皆紅又似春秋傳之韎韐跗注觀衲服之振振
慨然思載績武功之遺焉斷髮不同雜髮春秋傳

艾陵之戰齊公孫揮因吳短髮令其徒尋約以繫
折馘今岸裏社番婦剪其前髮以短髮覆額罩蘭
界外之番男亦剪髮下垂乃知斷髮固如此但番
僅剪髮之半仍以其半作髻不似吳人之全剪耳
詩稱斯倉斯箱注謂箱爲直箱觀水裏社番結縈
爲倉而以方箱貯粟累數箱爲一倉或中原有小
於倉之箱而非謂車之牝服未可知也曲禮共飯
不澤手泔澤接莎也禮飯以手記又云屨不上於
堂凡祭於室中堂上無跣燕則有之故衛褚師聲
子因襪而登席觸出公怒是以古者上堂登席以

既爲恭安得謂番無不跣及生番以手攫食不用
匕者之喬而野也噫自忠質文之遞嬗踵事增新
文曰勝而質日遠何由反本脩古尋千百之什一
於書缺有閒申不謂求之海外驗諸荒陬因俗之
至陋得禮之最初焉於是卽經傳之或委或原有
誰有合附會以申其說竊比於不賢識小以備考
古者之采擇乎同上

[Faint bleed-through text from the reverse side of the page]

臺灣

噶蘭廳志卷六

物產

- 稻 粟 黍 麥 菽 粟 藜 藜
- 木 竹 花 草 藥 羽 毛 鱗 介
- 蟲 金 幣 石

禹貢紀方物蠙魚與金漆同登周官辨土宜黍稻偕
 牛羊並著蘭亦東南一卉服也稽其貫利九穀較六
 畜為多雖齒革不登於

天府而樟楠自足於地材兼以

盛世豐年嘉禾為瑞一役汎舟瞻及江浙不可謂非太倉
 之外戶也然而逐利傾困民生匱矣備豫旱澇恃在
 蓋藏他貨稱是志物產

穀之屬

早占有赤白二種粒小早熟種於二占仔地種於五六月

成於九月成於五六月田中種之三杯形似內山早種出內山故名清游早彰化

油紅脚早皆早七十日早種於早春七白肚早其狀蓋

大伯姆種於窪下田水高一尺則不可曉

糯米即梳占仔梳赤殼梳虎皮梳烏梳

而大白鵝卵梳粒短殼薄色白性甚芒花梳

附考

稻有杭梗全不糯熟而粘者杭稻種於水田者曰早占曰

晚占色白種於園者曰埔占色赤糯稻種於水田者

曰赤糯殼色赤種於園者曰禾梳粒大色白赤嵌筆談

番性愛種糯稻八月可收臺灣紀畧

占稻俗名占仔湖山野錄真宗以福建地多高仰開

占城稻耐旱遣使求其種使蒔五代會要云大中祥

符五年遣使福建取占城穀分給江淮兩浙則占稻

入中國自宋真宗始矣明末海寇林道乾據臺不果

由蘇灣道人占城則占城與臺為近其種有自來已

種有赤白二色白者皮薄易舂六七月播種十月可

收蓋稻之極美者參諸羅志

以上稻

圓粒

米白而軟粒短而肥種獲與埔占穀白米赤皮厚種於三四月成於八

九月園花螺早俗呼螺米三杯清游早大伯姆俱

類稻中有之亦有之烏占番仔稔粒甚大土番摘穗藏之以釀酒

附考

穀之產有數種一日黏穀皮厚而堅可以久貯一日

埔黏按黏占北音同兼可種於旱園一日三杯皮薄而粒大

不耐久貯臺諸兩邑皆種黏穀鳳邑黏穀埔穀並種

彰化北路以來如今淡水止種三杯穀種早晚性各不同

早者六月可收晚者九月始獲南路下淡水鳳山屬聞

有冬種四月即收者名爲雙冬按臺地以穀熟爲冬早稻爲早冬晚稻爲

晚冬歲有兩熟爲雙冬冬之云者猶左氏所謂稔管子所計秋也又他邑所無也灣

以上粟

蘆黍

高與黍等葉如蘆差大於黍因呼爲蘆黍實北方之

勢若相背而實相承去其黑稔似鴨蹄釀鴨蹄黍稔似鴨蹄釀芝麻

即胡麻有黑白二種俱可榨油

附考

赤嵌筆談云黍米夜間開花居民多不食但供籠鳥

按北方以膏梁釀燒刀酒其味極醜臺人販米江浙

亦有兌來浸祛瘋藥者若用蘆黍鴨蹄諸色做而爲

之則味嘗不及近有紹興酒家寓臺郡中試造此法
居人無有顧而問之者蓋水非河流則味有鹹甜穢
淡之別不可強也芝麻黑者土人嘗以小磨熬油若
白者醇油謂之香油則尤少矣

以上黍

小麥

南方麥花多開於午臺則如北地然
食多亦不覺熱可以磨麵功用最溥
番麥 狀如黍實
一葉一穗穗
各百數粒

附考

麥有大麥無蘭地小麥而小麥最佳為用亦廣又有蕎
麥種植亦多嬰兒有疾每用麵少許開水沖服立驗

謂能解肌祛熱 赤嵌筆談

南路地熱二麥不宜北路稍寒可以種麥三月告成

與淮北諸省麥秋各異 臺灣紀畧

以上麥

白豆

黃豆 粒大倍於內地土產者粒不甚大土
人與白豆和作醬 黑豆 人以作鹽豉俱四五

月種八 綠豆 粒小於內地三 米豆 皮白腰長可和米作
九月收 紅公豆 子紅莢紫 菜豆 莢長亦名長豆蔓生下
呼為九 紅公豆 長尺餘 垂色青按彰化志菜豆

一名紅公豆一名裙帶豆不以為二種其 刀豆 形如
青者菜豆紫者紅公豆種同而有別 刀豆 形如

俗名肉豆一名蠅 觀音豆 俗呼赤小豆一名御豆 虎
眉豆有紅白二色 熬食蒸豚味尤鬆甘

爪豆 形如 荷蘭豆 色新絲而味香嫩種出荷蘭土音訛
虎形爪 為和蘭豆蓋明史以荷蘭為和蘭也

以五...
土豆 蔓生即落花花生花開黃色委於土即結實一房三四粒堪充果品或以酥油而代蠟北方名長生果一名番豆
花生 一名番豆

附考

裙帶豆子白莢綠紅公豆子紅莢紫原只一種莢長

只餘可充蔬菜福州名爲豆結 臺海采風圖攷

荷蘭豆種出荷蘭如豌豆然角粒脆嫩可充蔬品熬

食餘如黃黑綠豆小米芝麻赤豆之屬悉同內地而

收穫較早 參采風圖攷臺灣紀畧

田中藝稻之外間種落花花生俗名土豆冬月收實充

備陳列居人非口嚼檳榔即啖落花花生童穉將炒熟

者用紙包裹粥於街頭名落花花生包 亦畧筆談

番豆花銀紅色殼硬粒圓土人取爲粉資糲餠較綠

豆價爲廉而香潔則遜之 參采風圖攷

以上菽

泉之屬

青 於國中或曠隙地一歲四收惟初收長大者得漿
值去其皮膚取其如絲者以小刀剔之快如破竹

麻 蔓生者多種之者少以利不及青
內山較盛有青黃二種

詩陳風東門之池可以漚紵集傳以為麻似與上云
 漚麻無分紵蓋麻類而非即麻說文云紵草也可以
 為繩唐詩有白紵詞知苾乃紵字俗誤也蘭中自淡
 北一帶遇隙地無不蒔此以宿根易生不扶自直故
 歲得四收有頭水至四水之名頭水云者猶採茶之
 頭綱也收於夏初訖於秋末裝束捆載售於內地剖

之加絲以緝夏布粗者約繩細或搓線其幹亦如麻然可以引火

爾雅廣泉實疏泉麻也廣者即麻子名齊民要術勃麻花也麻有雌雄雄者名泉雌者名苜

蔬之屬

芥

有青紫數莖種可煮食亦可瀹食取薑芥秋種而冬熟其子研末為芥辣又有油芥可榨油薑春種而夏熟初生嫩者其尖微紫名紫薑亦名子薑宿根謂之母薑又有番薑花白瓣綠熟時朱紅中有子辛辣更有實圓尖小者種出咬嚼吧曬乾葱有香葱麥葱風葱三種可作辣醬禦濕之菜也

蒜

薤

為蒜大蒜一名薤一名薤頭周彥倫所謂秋末晚菘也蘭為胡食白菜地一名菘即周彥倫所謂秋末晚菘也蘭以頭圍者為勝然味終遜菘菜有紅白二種俗傳不宜於山東三年必易其種菘菜與菘同食謂菘一名觀音菜生清只錄以紅菘為芥藍菜俗呼隔菜一名觀音菜菘之美者即此可鹽芥藍菜俗呼隔菜如藍而厚青碧色者也著蓬有軍蓬即此菜也本草謂其補中下氣其汁洗衣白如玉俗云頗凌種出西域方士隱名為波有小毒恐未必然

斯草嘉話錄菘菘種自西國有僧將**蕘菜**來自東夷古
 其子來云本是頗陵之種語訛波稜**蕘菜**倫國以蕘盛
 之譚不能通即名蕘菜南方草木狀葉如落葵而**蕘菜**
 小幹柔如蔓而中有孔蓋水陸皆可生之物也**蕘菜**
 本草謂胡荽荽葉柔細根多鬚張蕘使西**芹**水芹生水
 域得大蔬胡荽即此佛家亦以為葷菜**芹**中旱芹生
 卑地有赤白二色孟悅云和醋食損齒李廷飛云赤芹
 害人不不可食時珍曰蛇喜食芹驚蟄後忌食產於冬春
 之交嫩而**蒿**蒿葉似艾而花似小菊性冷味香形氣紅
 美味甚香**蒿**蒿同蓬蒿一名蒿蒿多食令人氣滿紅
 豆菜婦人食之補血茄形長有紫白二色又有一種野
 笋土產多苦**蘿蔔**俗名菜頭有黃白二種**紫菜**生上海
 粉青白二色狀如**番芥藍**有食之者無

附考

明太監王三保植薑岡山上至今尚有產者有意求

竟終不可得樵夫偶見結草為記次日尋之弗獲故

道有得者可療百病 臺灣紀畧

鳳山縣有薑名三保薑相傳明初三保太監所植可

療百病 香祖筆記

臺地竹生笋不出叢外皆不堪食夏月街市亦有煮

熟肩賣者味酸苦難以充庖惟莖竹笋味最佳 使樣錄

番芥藍似菜葉藍其紋紅根亦紅種久蕃茂團結成

頂層層包裹彩色照耀一名番牡丹種出咬嚼吧其

國以為上品菜諺云一叢抵一芟言其罕也番銀錢

小者名芟 臺海采風圖攷

瓜之屬

王瓜

一名刺瓜以皮有微刺也月令孟夏王瓜生蘭地春

金瓜

初或即有之亦名胡瓜以張騫自西域得種故名

紅者

色黃大小二種一名南瓜種出南方皮上有一種碗大而

又有一

種菜瓜即絲瓜或呼鼠瓜老則成布種於園中

時去皮

可煮食經霜而苦瓜俗一名錦荔枝一名蠻布嫩

如粉俗

切片和白糖煮之以作密苻涵瓜有青白二

菜瓜

宜或名菹瓜或名匏匏蔓生有長匏有細腰匏皆可食

老則堅

可為器又有小本葫蘆匏七葉番薯即地瓜有

而生苞

結實名七葉匏蓋匏之甘者

生園中

生熟皆可食可治渴療饑釀酒蒸粉明萬曆中

者自文來國攜回此另一種皮白而帶黑點
 乃地瓜中之最甜者名文來薯一名金薯
 紫白二種蔓生根伏土中一藤可得七八魁聞
 有一藤一魁者長五六尺如短柱重十餘觔
 芋長日
 圓曰鴨鴨類數名又有名橫榔心者大而鬆紅根相
 連如橫榔子故名熟較內地為早葉似荷而不圓廣志
 云有水旱二種旱芋山地蒔之
 番芋種出自番
 水芋水地蒔之根葉皆相似

附考

西瓜盛於冬夏臺人元旦多啖之皮薄瓢紅可與常

州並驅但遜泉之傳霖耳稗海紀遊

金瓜茄葉幹同茄花連五瓣似鴨脚淡紫色結實酒

鐘大似金瓜有外瓣初白後黃土人以供玩采風圖攷

閩海而南有呂宋國朱薯被野連山不待種植夷人

率取食之莖蔓生如瓜黃精山藥之屬生食之如
 食葛熟食之味如芋薺卑之室中有蜜氣香聞夷人
 雖食生不覺省然松而不與中國人有截取其蔓思
 許以來於是入閩久矣當時有頌之云不需天澤不
 冀人工能守困者也不爭肥壤能守讓者也無根而
 生久不枯萎能守氣者也佐五穀能助仁者也可以
 粉可以酒可祭可賓能助禮者也莖葉皆無可棄其
 值甚輕其飽易充能助儉者也老者食之不慮哽噎
 能養老者也童孺食之止其啼能慈幼者也行道饑
 乞之人食之能平等者也下至雞犬能及物者也其

於士君子也以代價焉可以固其廉以廣施焉可以助其惠而諸德備焉或云長而色白是舊種圓而黃赤得自文來未知孰是余見有大可尺圍形似南瓜者土人亦不經見也

參赤嵌筆談

芋有二種紅根相連如檳榔子名檳榔芋淡水有一種大者重四五觔其味甚佳紅白者次之六月初旬即可食然多食滯氣不似內地之滑潤南路番仔芋一名糯米芋有重十餘觔者味亦佳

參筆談

則掩其竅數日取去芋半焦熟以為常食行則繫以為糧

采風圖攷

果之屬

荔枝

品類不一來自泉廈者以鳥葉狀元紅為龍眼即龍

二種殼赤肉厚核黑謂之福員熟而晒鳳梨闊兩傍有

刺果生叢心皮似波羅蜜而核小者尤佳鳳梨闊兩傍有

謂之葉一簇因形似鳳故名其謂之黃梨者以其色也其

多陰實如猪腰皮綠肉黃盛夏大熟冬波羅蜜亦荷蘭

者實生樹幹大如斗皮似如黃其根在核波羅蜜向陰口

來頂剖而食之味甘如蜜如檳榔大腹皮實可入藥一

實如雞心粒秋未採食至二三個月乃盡老藤即香桃

李小種如鈕紅甚名真珠李蘭中以梅種石櫛花種紅

番石榴俗呼梨番柿呼毛柿西域種俗橘名公孫橘又

物產

三

有四時柚詩秦風所謂條也蘭以瓣大而肉柑有仙柑

橘味酸如絲者為貴名文旦柚種出漳州柑紅柑雪

也蘭柑微酸不及彰化西螺葡萄生甘蔗俗名牙蕉香

緣以鹽醃之能消食佛手柑如人指屈伸長短錯落

地五六月初熟時售甘蔗皮有青紅二種又有糖木瓜

於江浙呼青果客山楊梅山柑土菱

木本可浸番薑二種山楊梅山柑俗名香果出西域

酒療足疾番薑二種山楊梅山柑俗名香果出西域

枇杷白其實中空椰子殼可作瓢菩提果花有鬚無瓣其色

狀如蠟丸附考荔枝與化漳浦產者為上泉州南安近日尤甚臺地

率自海船攜來一日夜可至味香色猶不變采風

龍眼顯小味薄六七月熟荔枝皆自內地來藍總戎

廷珍每貽漳州狀元紅紫綃玉膚甘如醴酪每以海

上風阻不得日食三百殊為憾事赤嵌筆談

鳳梨通體成章抱幹而生葉自頂出森若鳳尾其色

淡黃其味酸甘孫元衡詩翠葉葳蕤羽翼奇絳文黃

質鳳來儀作甘應似籛籠實入骨寒香抱一枝赤嵌集

黃梨實生叢心味甘微酸葉攢簇參差有如鳳毛其

皮鱗起故又名鳳梨盛以瓷盤其香滿室臺灣紀畧

黃梨葉似蒲而短闊兩旁如鋸齒其實色黃瓢如鱗

甲形似甜瓜味甚甘酸清芬襲人采風圖攷

羨子俗稱番蒜或作樣其種云自佛國傳來孫元衡
詩千章夏木布濃陰望裏纍纍樣子林莫當黃柑持
抵鵲來時佛國重如金

赤嵌集

樣種自荷蘭切片以啖甘如蔗漿而清芬遠過之沈
文開雜記食畢棄核于地當月卽生核中有子或一
粒或二粒如豆之在莢葉新抽杪紅若丹楓老則變

綠

諸羅志

番樣大者合抱高凌雲葉濃花微白朶小有香結實
皮綠肉黃其氣辛熱其味酸甘入肝補脾臺產也切
片醃久更美名曰蓬萊醬

采風圖攷

番樣肉與核粘味甘色黃盛夏大熟

臺灣紀畧

樣三種香樣木樣肉樣香樣差大味香不可多得所
食者木樣肉樣曬乾用糖拌蒸亦可久藏臺人多以
鮮樣代蔬用豆油或鹽同食按字釋無樣字色味似
杏或是番杏誤作樣

赤嵌筆談

樣實大如猪鬃子葉尖長居易錄作番蒜五月熟大
如蘋婆味甘香多津液樹大而葉圓非是

同上

樣種自荷蘭樹高大可蔭張鷟洲詩云參天高樹午
風清高實纍纍當暑成好事久傳番爾雅南方草木
未知名

瀛壖百詠

粵西以波羅蜜為天波羅黃梨為地波羅居易錄謂黃梨曰黃來八月熟長可尺許其樹類蕉實生節間按黃梨長止五六寸草木叢生根下葉似萱兩邊如鋸齒頂上葉小攢簇如雞帚謂其樹類蕉非也赤嵌筆談波羅蜜狀若如來頂中分十數房似蓮瓣抱生其色黃其味甘房各一實其色白煮食似栗孫元衡詩波羅門下樹亭亭香實成房子更馨解是西來真善果十方供奉佛頭青赤嵌集

張鷟洲詩清果菩提繞室馨金包柑橘麗繁星更憐斗大波羅蜜磔磔真同佛髻青瀛壖百詠

波羅蜜一名優鉢曇廣東志附海廟中舊有東西二株高三四丈葉如蘋婆而光潤蕭梁時西域達奚司空所植他所有皆從此分種生五六年至徑尺削去其秒以銀鍍釘腰即結實成實乃花然常不作花故佛氏以優鉢曇花為難得每樹多至數十實自根而幹而枝條皆有實纍纍疣贅若不實則以刀砍樹皮有白乳湧出凝而不流則實一砍一實十砍十實故一名欲生果熟以盛夏大如斗重至三四十斤皮厚有軟刺礪何如佛頭旋螺肉含綠瓢開疊如橘柚囊氣甚芳郁有乾濕苞之分乾苞者液不濡膩味尤甜

每實有核數百枚大如棗仁如栗黃燭熟可食能補
中益氣悅顏色志云色綠似如來頂液粘如漆是已
其子却似橡實每一子為一房熟而食之味似百合
子不可生食瓢可生食亦不甚甘美終不似橘柚味
佳也臺郡用波羅蜜子煨肉黃梨煮肺亦海外奇製

赤嵌
筆談

椰實大如寒瓜外有殼圓而堅剖之有白膚厚半寸
味似胡桃極肥美有漿飲之得醉俗謂之越王頭昔
林邑王與越王有怨遣人刺得其首化為椰子當刺
時越王大醉故其漿猶如酒

南方草
木狀

檳榔不與椰樹同栽則花而不實孫元衡詩竹節樓
根自一聚連林椰子判雌雄醉醒饑飽渾無賴未必
於人有四功扶留藤脆香能久古賁灰勻色更嬌人
到稱翁休更食衰顏無處着紅潮

赤嵌
集

棗子檳榔即廣東雞心俟熟取子而食臺人於未熟
食其青皮細嚼麻縷相屬即大腹皮也中心水少許
尚未成粒間有大者剖視其實與雞心無二或云粵
人食子臺人食皮一色青者為雄黑臍者為雌雄味
厚雌味薄穎向上長者尤貴蠟房灰用孩兒茶或柑
仔蜜染紅含浮雷藤食之按范石湖集頃在嶠南人

物產 果

好食檳榔合蠟灰扶留藤一名蔓藤食之輒昏已而醒快三物合和睡如膿血可厭蔓藤一作浮留藤土人誤爲老字釋無老字臺地多瘴園中多種檳榔七月漸次成熟至來年三四月則繼用榔嶠番社檳榔乾赤嵌筆談

種檳榔必種椰有椰則檳榔結實必繁椰樹葉少林高椰子外裹粗皮如椽片內結堅殼剖之白膚盈寸極甘脆清漿可一椀名椰酒東坡詩美酒生林不待儀是也廣東志椰心色白而昔在酒中大小不一凡揀椰子以手搖之聽水聲清則心大而甜其肉厚

水聲濁則否蓋椰心以水而養無水則無心往往而

視又有椰油可佐膏火或云用火炙椰其油自出瘕

齒痛凍瘡極效

同上

檳榔形如羊棗力清味遜滇粵

柳海紀游

檳榔樹直無枝高一二丈皮類青桐節如筠竹葉皆上豎如鳳羽臨風旖旎甚可人自葉脫一片內現一包數日包綻卽開花二三枝淡黃白色朵朵連珠香芬襲人實附花下形圓而光宛若棗形與椰肉香藤蔓根夾灰同啖

臺灣紀畧

檳榔高數丈花細實如青果在葉下幹上攢簇星布

椰樹幹葉亦似之但其實大如瓜中有瓢味香白如雪脆於梨其液如酒切實和檳榔喫之六七月熟可採番人跳而上攀援矯健名曰猿採采風圖攷

檳榔含章甚美絕象枸錦因名錦郎又一名賓門一名仁頻一名洗瘡丹蔡清異錄本草綱目

番石榴俗呼莉仔莢郊野徧生花白頗香實稍似榴雖非佳品臺人亦食之味臭且澀而社番則尤嗜嗜焉臺灣紀畧

楊梅如豆桃李味澀不足珍番石榴不種自生臭不可耐而味尤甚惡神海紀游

番柑種自荷蘭大於番橘肉酸皮苦荷蘭人夏月飲水必取此和鹽搗作酸漿入之多樹園中樹與橘無異沈文開詩移出蠻方味作酸熟來包燉小金丸假如移向中原去壓雪庭前亦可看草木雜紀

臺產柑橘味俱酸有公孫橘前生者紅後生者青花實四時相續沈氏雜記番橘出半線與中原橘異大如金鈴肉酸皮苦其詩云枝頭儼若掛繁星此地何堪比洞庭除是土番尋得到滿筐攜出小金鈴瀛壖百詠

甘蕉葉類蕉中心出花層層吐瓣紅紫結實聯綴百餘顆相對若貫珠色黃白味甘頗似香瓜臺灣紀畧

甘蔗俗名牙蕉亦名荆蕉南方草木狀謂實隨花每
花一圍有十餘子先後相次子不俱生花不俱落

諸羅志

牙蕉卽芭蕉中之一種不甚高約長六七尺結子每
莖百餘始綠熟則黃味極甘美閩廣有之他省亦間
有生者采風圖攷

蕉果一枝五六層層數十枚排比而生剖食味甘異
物志載羊角蕉子大如手指長而銳有似羊角者
此也南方草木狀蕉子房相連累甜美亦可蜜藏臺
地邨舍後每廣植之四時皆生性寒婦人產後每以

少許置兒口中謂能清熱

同上

蕉子芭蕉極大者凌冬不凋花緹葉根有實去皮取
肉軟爛如綠柿極甘冷四季實一種牛子蕉又曰羊
矢子色狀全似羊矢味則不佳

桂海果志

香櫞初夏卽熟長似木瓜上下微尖拌蠟勺搓較軟

圓皺稍遜矣

赤嶽筆談

木瓜樹幹亭亭色青如桐每一枝一葉葉似葶蔴大
者尺餘花白色生杈極閒瓜凡五稜無香味居民用
鹽漬以充蔬諸羅志謂毛詩投我以木瓜卽此殊非
按果譜木瓜一名榭一名鐵脚梨樹蕞枝葉花俱如

鐵脚海棠葉光而厚春末花開紅色微白實如小瓜
或似梨稍長色黃如著粉津潤不水者為木瓜此地
所產與內地絕不類豈可以稱謂偶同遂妄為引據
乎 同上

番木瓜直上而無枝高可一二丈葉生樹杪結實靠
幹墜於葉下或醃或密皆可食樹本去皮醃食更佳

臺灣
紀畧

番薑木本種自荷蘭開花白瓣綠實尖長熟時赤紅
奪目中有子辛辣番人帶殼啖之內地名番椒更有
一種結實圓而微尖似奈種出咬嚼吧內地所無也

采風
圖攷

香果花有鬚無瓣其色白其實中空狀如蠟丸孫元
衡詩但有繁鬚開爛漫曾無輕片見摧殘海天春色

誰拘到封奏東皇蠟一丸 赤嵌集

臺地夏無他果惟番檳蕉子黃梨視為珍品春夏有
菩提果一名香果芳馨極似玫瑰果當以此為第一

赤嵌
筆談

菩提果係西域分種實如枇杷味甘而香 臺灣
紀畧

木之屬

松 白 玉 蟾 云 精 液 為 松 脂 餘 氣 結 栢 六 書 精 蘊 萬 木 皆 向
 為 茯 苓 千 年 松 脂 化 為 琥 珀 栢 陽 栢 獨 西 指 蓋 陰 木
 而 有 貞 樟 肌 理 細 而 錯 綜 有 文 大 者 數 抱 垂 蔭 數 畝 宜
 德 者 以 大 為 標 於 雕 刻 氣 甚 芬 烈 熬 其 汁 為 漿 腦 可 入 藥 品
 蘭 以 大 為 標 於 雕 刻 氣 甚 芬 烈 熬 其 汁 為 漿 腦 可 入 藥 品
 柱 細 熬 樟 腦 始 作 卬 始 生 卽 具 全 體 裂 土 而 出 兩 葉
 與 竹 筍 同 一 理 柯 仔 赤 鱗 赤 色 皮 鱗 質 堅 入 土 烏
 也 地 帶 黑 色 中 白 大 而 柳 與 楊 實 二 種 楊 仰 而 柳 俯
 栽 不 地 帶 黑 色 中 白 大 而 柳 與 楊 實 二 種 楊 仰 而 柳 俯
 絲 名 垂 象 齒 木 硬 而 直 白 捕 柿 無 花 實 山 荔 樹 如 荔 烏
 泊 一 名 鴉 舅 葉 可 染 皂 子 可 捕 荆 俗 名 埔 姜 蓋 荆 屬 也
 有 五 葉 七 葉 之 別 行 人 中 暑 者 取 樸 仔 樹 葉 如 苦 荅 晒
 七 葉 荆 心 嚼 之 或 縛 臍 間 立 愈 樸 仔 樹 乾 用 擦 錫 器
 犀 角 象 破 故 子 葉 似 梧 桐 而 小 結 子 如 苦 荅 鹿 仔 草 卽
 牙 等 物 破 故 子 煮 成 以 鹽 醬 浸 之 甚 甘 美 鹿 仔 草 卽

博雅廣韻

卷六

物產 木

三

也皮搗爛可作紙蘭不造紙榕大者垂蔭可十餘丈多以其枝葉為鹿所嗜因名之榕根故易茂而難拔不材故寡伐而長壽細根如藤下垂漸及地白樹樹高直便生枝節鳥喙其實墜地復生名曰鳥榕白樹而幹直頗美觀番豆大至合圍高數丈結子如豆筴使樣錄云然易朽番豆番樹大如槐枝幹離奇或似卧松結實如槐角皮紅時統裂肉白楓別名攝齊邱化書苦荬皮可即棟也圖經謂樹有雌雄雄水松性近水皮濕厚如者根赤無子雌者根白有子水松性近水皮濕厚如散碎紛披其黃目樹葉似苦荬實形如枇杷色桑根礪阿奇古黃目樹黃皮似苦荬實形如枇杷色桑林投一名林茶葉多刺實似鳳梨不堪食高可丈餘密其骨堅花紋瑰駁器用者北芎為柱九荆村落草屋用以箸亦有作朝珠器用者北芎為柱九荆村落草屋用以木可為器皆內地所無者也白樹水漆生海泥中諸羅志刺桐皮有粘液著膚則赤皮水漆柯葉彷彿腫取以圍籬多生枝葉赤皮紫荊樹九芎

加冬

樹似冬青性極堅重入水經蕭朗一名蕭郎木香甚赤嵌筆談大者數圍入土婆羅樹使樣錄樹中空十年不朽作器不漆木色自佳蕭朗性堅緻味尤

形尤異花紋糾結盛屈如古鰻頭果直聳有旁枝但木狀用貯管城其材也鰻頭果直聳有旁枝但數葉如芙蓉三四月開小綠花懸穗石楠木性堅重土三四十朵相比見臺海采風區攷石楠木性堅重土烏心石亦炭欖山茶土桂咬人狗鬚即

臺海采風圖攷云其木甚鬆手拍之便長條近起可為大具高丈餘葉長大似烟葉有毛刺刺人入毛孔其洋搔之發紅腫痛土杉大似烟葉有毛刺刺人入毛孔其洋一晝夜方止龍牙狗骨石柳皆以形大丁黃蘿即兔絲又龍牙狗骨石柳皆以形大丁黃

公牡樹 苦株 刺桐 則葉紅 則葉生 刺桐而生枝幹有刺色深

附考

林投樹幹直皮似栢欄其裏骨極堅花紋斑駁可作
 箸并檀板或月琴三絃等樂器心空從根結棕絲直
 貫至頂葉青而長兩旁皆刺花似蘆荻結實類鳳梨
 熟後深黃擘開顆顆如金鈴番眾以線串貫纏額上
 為飾并啖之其在花時則摘其花以盤髻采風圖攷
 內山林木叢雜多不可辨樵子採伐鬻於市每多堅
 質紫色竈烟間有香氣拂拂若為器物必係精良徒
 供爨下之用實可惜倘得匠氏區別則異材不致終
 老無聞斯亦山木之幸也使送錄

刺桐垂陰如梧幹生多刺陳翥桐譜云文理細鬚而
 性喜折裂巨刺如櫛其實如楓蓋枝葉蔚茂初夏開
 花極鮮紅如葉先萌而花後發主來年五穀豐稔泉志

刺桐花附幹而生側敷如掌形若金鳳枝幹有刺花
 色深紅南方草木狀云九真有刺桐布葉繁密三月
 開花赤色照映三五房凋則三五房復發廣羣芳譜
 補骨脂胡人呼為婆固脂俗訛為破故紙又名胡韭
 子因其子之狀相似也本草

綠珊瑚一名鐵樹種以為籬張鷟洲詩云一種可人

籬落下家家齊插綠珊瑚想從海底搜羅得長就苔
痕潤不枯彰化志

紫荆形如九荆但花色不同九荆花白而紫荆之花

紫豔特甚前同

唐韻考女蘿松蘿也按毛詩注爾雅皆謂女蘿即兔

絲陸佃脾雅言在木為女蘿在草為兔絲二物殊別

今列松蘿於此而免絲別人藥部事物異名錄

竹之屬

刺竹高五六尺大者數圍旁枝橫生而多刺堅利環植屋

廣長枝竹一名鬻脚綠高二三尺圍三四寸節疏而平

器蘆竹似黍生水筆竹有大小二種大者圍二尺長四

簾其筍金絲竹指土番取以為箭人面竹高四五尺華

尤佳而凸宛如人面通志一觀音竹即鳳尾竹枝柔葉細而

名佛眼竹可供玩索

七絃竹幹白有青線紋五六七條

極清甘綠竹無刺而長不

附考

竹亦可為器用但質薄劣蛙蟲易生不耐經久徧處

皆竹數十竿為一叢遠望若柳絕無蕭疎之致赤嵌筆談

刺竹番竹種也大者數圍葉繁幹密有刺似鶯爪殊

堅利惟臺有之士人多環植屋外以禦盜今城四周

徧栽之采風圖攷

綠竹數十竿為一叢生筍不出叢外每於叢中排比

而出枝大於竿又節節生刺人立其下往往牽髮毀

肌莫不委頓稗海紀游

江南竹亦名南竹自內地來魚港籬落每用之麻竹

比刺竹尤大質不堅韌車籠糖籠倉笨等物悉資用

之采風圖攷及郡志

花之屬

梅候同庚嶺有紅白二種午時梅色紅午桂花品不一黃白殊色右

花者有當春秋而著花者蘭爾雅翼云一幹一花者

所種則月桂為多來自內地蘭一幹數花者蕙幹青

而勁花淺黃色心有紫點名曰大青葉長花白幹亦自

一莖二十餘花名曰玉幹又有一莖數莖花稍細而葉

亦短幽香特異為蘭之絕樹蘭一名木蘭有四葉六葉

品名曰素心蘭地尤多朱蘭二種臺灣紀畧云花細

碎如黍米色黃一年數朱蘭倒垂蘭一名倒吊

開種出暹羅者為暹蘭朱蘭蓮一名倒吊

如梅葉似莖短而厚不著土取一枝掛簷陰雨露所及

處自能生根抽芽出葉開花如蘭色黃碧微香見臺

海采風雞爪蘭花似金粟開於夏秋之間即內地珍

蘭蔓生樹蘭木本鷹爪蘭俗呼鷹爪桃一名油蘭花即

其香皆與蘭同鷹爪蘭內地虎爪蘭也葉似桂花有

兩層以下層補上之缺處子如青果菊種不一名蘭地

數十枚比疊成團香味滯膩不甚清菊黃色多而白色

物產花

少 獻歲菊 臺海紀畧云立春始 迎年菊 與秋花無異惟

冬春故曰迎 萬壽菊 色黃似菊花瓣 海棠 自三貂嶺入

尤多賈耽花譜又有秋 長春 謂一歲 麗春 花似長春而深

來著花者名秋海棠 佛桑 一名扶桑 一名牽牛 俗又呼大紅

紅鑿栗別種也 佛桑 花廣羣芳譜謂東海日出有扶桑

樹此花光豔照日其葉如桑因以比之 後說為佛桑乃

木槿別種又云高四五尺枝葉婆娑深綠色光而厚

花有紅黃白三色紅者尤貴呼為朱槿 南方草木狀云

扶桑花深紅色日出如蜀葵重敷柔澤有薺一條長

如花葉上綴金屑日光所燦疑若磷生 一叢之上日開

數百朵朝開暮落自五月起至冬乃歇 插樹即活蘭有

二種單葉者深紅名照殿紅與草木狀所言合 四時長開到地皆

者有紅黃二色與廣羣芳譜所言合 四時長開到地皆

是 芙蓉 者有木二種木 玉芙蓉 唐棣 李 奠 姊妹花 附

考 指甲花 木本花細而色碧一枝數百葉蓋樹高五 鳳

仙 一名金鳳 有單葉百葉二種 其色有白有紫有深紅

詩呼為 水錦花 有微紅水紅白及朝開暮落小兒口熱積

菊婢 煎水洗之亦愈 石櫛 單葉者多實百葉者有

取乾者煎水洗之亦愈 石櫛 單葉者多實百葉者有

紅白二種 葵 花大如碗白下 玉樓春 有香而不結實

夏秋盛開 葵 花大如碗白下 玉樓春 有香而不結實

金絲蝴蝶 草本葉似萼蒲花如夜合中紅外黃形 荷花

紅白二種 外又有色白而邊紅者 內有五 薔薇 藤身多

開自下而上香愈烈 番瑞香 蔓生花微綠有尖瓣圓瓣二

開則烈大開則香減 月下香 葉似鹿葱叢生細嫩而

白輔其頰故曰含笑 半 夜合 朝開夜合 含笑 淡黃色

其花至夜香愈烈 番瑞香 蔓生花微綠有尖瓣圓瓣二

甚清遠亦有木本而名瑞香番花臺海采風圖攷卽見者乃廬山僧所謂睡香也小酒杯六瓣皆左組白色近以寫紅者使甚縹落地位數日一朵鮮芬不敗府志花部蓋則黃有香甚縹落地位數日一朵鮮芬不敗府志花部既收番花又載鹿葱卽萱草一名萱花五月抽莖開花貝多羅何也鹿葱卽萱草一名萱花五月抽莖開花以爲金噴雪花細白如雪通志名灑曇花卽優鉢曇花針葉噴雪雪植之盆中可供玩曇花卽優鉢曇花域有紅白二雞冠花有紅白紫黃及紅白相間諸種高種狀若荷花五六尺有穗尖者有平如雞冠者有團欒如一朵者有高僅盈尺者又有正幹老來嬌各一花獨大旁小枝錯出環拱俗名百鳥朝鳳老來嬌各雁來紅幹紫直一丈紅素馨花蔓生花白而葍小上高六七尺素馨花蔓生花白而葍小素香香翦絨名石花竹莖柔而花淡紅傍如翦刻者名亞茉莉翦絨名石花竹莖柔而花淡紅傍如翦刻者名翦春羅紅紫黑白諸繡球藤本白色白一花番繡球蔓生色開雜者名洛陽錦繡球衆莖圓湊如毬番繡球葉厚可一錢花色白底瓣似通薊薊身多薊花黃似菊而小草心微紅而堅明亮如鑿薊薊臺謂之消息花又名牛

角花以其花刺百日紅山梔卽簷藟俗名山梔一相偶如牛角也山梔卽簷藟俗名山梔一不結實蓼花涯生水七里香木本一名山柑花叢生如濃郁越數十武六月結實大如豆未尖先綠後紅一枝排比數十如緋珠能辟煙瘴所種之地蠅蚋不生臺產也采花來自日本種類甚多有牡丹紅荷蘭白麗春紅一而而紅白相開絲棉花水仙有單葉百葉二種者名秋色平分絲棉花水仙有單葉百葉二種而來自者州轉售而來者

附考

臺地少寒多燠花開無節惟菊至冬乃盛開至二月蘇子瞻在海南以十一月之望與客汎菊作重九會有云嶺南地暖百卉造作無時而菊獨後開考其理

菊性分紅不與百卉並盛衰也赤嵌筆談

菊毛花本高數尺有菊土人植以為籬秋冬開黃花

如小鈴細攢如絨每露氣晨流芬芳襲人結子似豆

有莢其葉秀整相次根可染絳一名番蘇木采風圖考

消息花即刺毬色黃形如治耳器孫元衡九日詩黃

菊難尋處士家也無楓葉受霜華海東秋思知多少

為問牆邊消息花赤嵌集

午時梅色紅午開子落孫元衡詩葵葉梅英並可誇

枝枝絳雪受風斜道人不語先天事開落從前子午

花同上

茉莉最易栽植番茉莉較大種自東埔寨來花徑寸

百餘瓣早晚街頭有連十餘蕊簽成一枝有連數十

蕊為一串買置牀榻殊有妙香赤嵌筆談

番茉莉一花千片望之似菊既放可得三日觀不似

內地茉莉朝開暮落然香亦少遜焉稗海紀游

三友花土稱番茉莉又稱番梔子或稱葉上花孫元

詩爭迎春色耐秋寒開向人閒歲月寬嫩蕊澹煙

木筆蕊似木筆而小細香清露滴金盤繡成翠葉為紋巧

蒂並叢花當友看一枝必三四朵若相友然日日呼童堵

掃濃陰恰覆曲欄杆同上

物產 花

蝴蝶花草本若蝶狀色黃上有赤色細點闊葉秋分時種花花為朵共簇一莖莖如蓮房色如退紅出溫

州或云即射干也參草木譜雜俎農圃六書

金絲蝴蝶花黃片紅點拳曲多鬚似蛺蝶趁人之致

孫元衡詩流宕春光爛漫枝翩翩似醉更疑癡家家

一樹錦蝴蝶是夢是花人不知赤崙錄

曇花一枝數十莖一莖長七八寸花六出外紫內白

頗似蓮花亦有白色者摘置几案開經時畧不損壞

花莖仍然開放是一異種葉叢生如帶闊五寸許傍

生方道署花高五尺許花色純紫僧家言是西方小

種孫元衡詩一叢優鉢曇花好移得西天小本來日

色煙光浮紫氣凌空誰為築瑤臺使槎錄

曇花即優鉢羅花草本種出西域有紫白二種青葉

叢生或一年數花或數年不花懸莖包裹狀若荷莖

中攢十八朵每一日開一朵梵刹多植之取十八羅

漢之義也范浣浦侍御有詩云一莖數莖盡叢生粉

暈檀心畫不成淨態雪花堪北潔幽香蓮葉與同清

已蠲穠豔消塵劫應散諸天入梵聲傳是西方來小

種淨因我亦未忘情采風圖攷

本草無花果一名映日果即廣中所謂優曇鉢及波

斯所謂阿駟也庶物異名疏

木蘭花如粟澹黃芳似朱蘭樹本大者圍數尺名樹

蘭孫元衡詩香溢珠蘭晚黃先月桂叢使槎錄

美人蕉花紅黃二種黃者尤芳鮮可愛四時不絕按此

為美人蕉蓋小種有高丈餘者按此為甘蕉種大體肥子堅黑或作小

念珠蕉有芭蕉金蕉芭蕉不結子金蕉按郎花如蓮

色紫不鮮每花結子一梳按美人蕉有黑子而不結果土人所名蕉果謂弓蕉也圖攷

老來嬌一名雁來紅紅紫黃綠相兼者名錦西風又

名十樣錦又名錦布衲雖非花而豔特甚周子羽詩

翔雁南來塞草秋未霜紅葉已先愁綠珠宴罷歸金

谷七尺珊瑚夜不收參羣芳譜及詩話

含笑花五瓣淡黃色鶯爪花青色形如鶯爪與含笑

花俱香同鳳梨臺灣紀畧

含笑花產出廣東花如蘭常不滿若含笑然即隨凋

落藝花譜

仙丹花色紅一朵包百蕊似繡毬花無香自四月開

至八月爛漫如霞采種出粵東潮州之仙丹山世傳

昔有黃氏女經過遺落髮插紅瓣後滿山皆發此花

故名采風圖攷

素馨臺產藤與花葉頗相似多在各社竹叢中或樹
下陰密處蔓藤竹木花潔白如雪二三月開開香氣
清幽飛越色不變黃四月而歇不似閩廣所植每月
常開也沈文開雜記
閩中多佛桑樹枝葉如桑惟條上勾花房如桐花含
一才餘似重臺狀亦有淺黃香西陽雜俎
佛桑一名扶桑其葉如桑四時長開朝生暮隕有朱
紅澹黃二色一名牽牛孫元衡詩燒空處處佛桑燃
寒煖花魂總放顛大海東頭當曉日舟山脚下對晴
煙眼明五月朱榴火泪濺一春紅杜鵑粉白嫩黃相

遙情將向洛陽天

赤嵌集

花種來內地置小盆中排小石以樹之浸隨
食之未有不開花羣芳譜有金臺最臺諸號

詩云

翠羽翦吳綾烟霧細籠弱不

凌海嶠憐他冷豔斷春水銀盤

嬌好試燈擬與梅花同配食水仙王

采風圖說

一姊妹花小而一蒂十花故名其色自一蒂中分
紫白淡紫四色有七朶一蒂者名七姊妹云草木譜
指甲花胡人自大秦國移植南海五六月開花可

南唐書

物產 花

南紅過於鳳山南

水錦

蒙茸加簇錦故名

雪濃香遠聞

可辟蠹亦名七里香也芸草之

朱山馨之名七里香

共花故訛

千之屬

百 高五六尺晒乾作茶能解暑毒煮爛絞汁去渣和
 粉漿再煮成凍似石花而黑和糖泡水飲之甚涼
 人 如人掌無葉枝青嫩而扁厚有刺其汁入目使
 俗 一名乳草和肉煮食之能通乳竅或云即扁蓄
 仙 一掌乳草和肉煮食之能通乳竅或云即扁蓄
 與 小根而浮常蘋蘋有三種大者名蘋中者名荇葉
 蘋 萍爾雅翼根生水底葉浮水上不蒲滑而溫可
 一 荇也藻若水上浮萍之無根而漂浮也
 為 齒草枝葉高尺許番人取其鼠麴葉似馬齒莧上有
 軒 集謂之唇菊晒白麴草可製麴含羞草高四五寸葉
 乾 可合標為果
 燒 之則垂如含羞
 狀 俗名小人草茅有大頭茅高與人齊鄉人取以蓋
 下 虎耳草陰濕和鹽搗之可治耳疾牛唇草以形鳳尾

物產 草

尾

草 本草名貫眾葉青緣如老草即扶留藤一名蔓藤交
小雞翅廣雅謂之貫節橫柳吃根美於葉按浮
蔓藤即蔓藤也龍舌草俗名蘆薈形如龍舌旁有刺液
如油婦人采之以膏髮泰諸羅
志 姑婆草 饒鈹草 含鈴

山茱破

薑黃 叢生葉似美人

根似薑取以染 紅毛茶 草屬疑 卽仙草

附考

藜草蔓生葉似田薯枝柔而長延繞十餘丈花類傳

蠶綠色味辛根爲老藤色粉紅取切片夾檳榔食之

甚香花葉和食根葉花味各別采風圖攷

老藤削皮脆如蕉子如松蕤初吐俗號老花橫切小

片紋白點點如梅花更香烈類雲南蘆子按老正韻

無此字或作萑亦非諸羅志

龍舌草長徑寸許厚半寸中有稠汁閨中取以潤髮

實擅膏沐之長臺灣紀畧

紅毛菜黃花五瓣葉如瓜子亦五瓣其根如藤削取

曬乾或遇有時氣不快熬茶飲之則愈同上

薑香一名遮一名寶鼎香陳藏器曰薑黃與鬱金並

藥相似鬱金味苦寒色赤薑黃味辛溫色黃並味苦

色青三物不同草本

[Faint bleed-through text from the reverse side of the page]

參之屬

沙參

一名鈴兒草似人參而體輕鬆白實者良生沙地者長大生黃土者瘦小補陰瀉肺火

一名獨搖草搜風去濕此為山草又益母草爾雅荏菹

方花淡紅生節開宜孕婦行瘀血菘菹草一種曰花菜

生新血其子名菘蔚功用畧同艾所宜惟艾可炙百疾宜理

去風濕搗汁與甘草生地艾兩雅翼云庶草治病各有

熬膏煉蜜酒調服尤妙艾所宜惟艾可炙百疾宜理

氣血性燥白蒺藜俗名三脚蒼耳子即詩卷耳一名羊

透寒濕陸機詩疏子如婦人車前子馬烏俗名五根草

如麻耳有刺性輕發托散風濕珠用莖葉扁蓄詳草屬乳

耳瀉有刺性輕發托散風濕珠用莖葉扁蓄詳草屬乳

通淋性馬尾絲毒取其根擦之立愈王不留行一名

銀臺花如鈴鐸實如燈籠子殼鹹酸草喉即酸漿草治咽

五稜行血出竹木刺孕婦忌之鹹酸草喉即酸漿草治咽

香附 一名雀頭香 一名薄荷 莖葉似荏而尖長 紫蘇氣

者良發表散寒 澤蘭 莖微方節短葉有毛 吳人呼香草

子與葉同功 天門冬 一名萬歲藤 瀉肺 使君子 五瓣有稜 肉仁如

草 殺蟲忌飲 通草 性利水兼通乳 竅染以木通 藤有細孔

熱茶作瀉 金銀花 一名忍冬 有黃白二 風藤 狀與他藤異

小腸火瀉 服之可 草薺 虛軟者良 祛風濕 補下焦 雙鉤藤 名醫別

出建平 一名用藤 療小 兔絲 一名凌霄 其花朝開暮落

兒雙鉤藤 最祛風者 羽 腎 偏地錦 附地蔓生 加錦 毡 馬蹄金 而一枝香附地

走馬胎 祛風濕 腰膝疼 女 驗 檳榔 祛四肢 冷飯藤 治疔

紅消 山葛藤 祛風 疼 疔 武靴藤 治魚口 便毒 祛風 濕 穿

毒 山葛藤 祛風 疼 疔 武靴藤 治魚口 便毒 祛風 濕 穿

山龍 祛風 痛 治刀 銃 馬鞍藤 治風 鐵馬鞭 祛風 火 草

麻子 圓經 葉似 葎草 而厚 大莖 赤有 節如 木鼈子 核扁

綠色 瀉熱 急性子 微按 其縫 即開 故名 天南星 根似 牛

外用 治瘡 者似 虎掌 故一名 虎掌 射干 扁竹 花根 也 葉橫 鋪如 鳥

治風 散血 勝濕 除痰 濕火 解毒 穀精 子 味辛 性溫 明目 退翳 之功 在 菊 花 之

散血 消痰 穀精 子 味辛 性溫 明目 退翳 之功 在 菊 花 之

荒田 中生 葉似 嫩秋 花 地膚子 腫最 速 礪 礪 草 味甘 性

如日 星一 名戴 星草 虎舌黃 性用 與上 同治 湯 鱒

跌打 損傷 茶匙黃 味苦 而甘 性微 冷治 五爪龍 水洗 患處 貼之 立愈

膽 喉刺 痛皮 膚瘡 毒 金石榴 白石 榴同 煎效 以

石消 味甘 淡治 魚口 便毒 跌打 瘡傷 土音 以 真珠黃

石風 痧治 過江 龍打 傷效 金石 榴白 石榴 同煎 效以

物產 藥

三

上三者皆山素英 味甘性平亦治四時春 後傷風并治

疥瘡而甘 山素英 風火腫毒之症 四時春 味甘女人產

良藥 向天蓋 毛將軍 二者味淡皆治刀 班節相思

類薄荷而大味辛 蔓桃花 味辛性熱有小毒焙研酒服

性溫治風火消腫 令人醉倒中此者用冷水試

面再飲少 黃水茄 味淡能退紅 羊角草 爾雅薛若英明

許卽醒 雅英明 蝟壳草 治 田烏草 有青紅二種紅 蠅翅草 治虛

羊角也 蝟壳草 治 田烏草 者最宜血疾 珠仔草 治跌

傷 豬母草 治瘡 宜梧草 撮鼻草 二者治 珠仔草 打損

傷 茅根草 無根草 二者皆通 金不換 即三七本

草謂其能合金瘡如 炮仔草 治咽 梨壁草 治脚 蒲鹽草

漆粘物治跌打尤效 喉 釘地蜈蚣 性冷

治蛇 蛇草 人搗爛敷之仍煎泡酒立愈 葉下紅 卽鳥蹄

能治 佛耳草 卽鼠麴草解風寒熱止泄 黃 一名定經草能

消息草幹紅花圓小如白 雞角刺 能拔 鸞壳菊 治鴨嘴

絨葉外青內紅治損傷 鼠尾黃 治瘡 三脚鼈 治癩 九層塔 卽

黃 調婦人經血 氣 山苦瓜 治脚 金鎖匙 小

板瞿麥 花大如錢紅白斑爛色 山苦瓜 治脚 金鎖匙 小

草 瞿麥 甚鹹媚俗呼洛陽花 山苦瓜 治脚 金鎖匙 小

兒疳疾 以上多 菖蒲 莖也一名菝能烏髮 金石斛 名

毒草宜外科用 金釵石斛光澤如金釵股短而中實生石上小結者良

木上肥壯者次味甘平補肝腎長而虛者名水斛不堪

用 海藻 爾雅注一名海薺本草作海菜越南志 海帶 似

藻而粗柔韌而長下 昆布 本草綸布也爾雅綸似綸東

水消瘰功同海藻 海浮石 本草一名水花

氣與上二者 骨碎補 一名猴薑補 海浮石 石又名水花

性用畧同 水燭 葉如蒲狀如燭團結如 風

味鹹更良瀉火軟堅 水燭 葉如蒲狀如燭團結如 風

不動 祛風止痛治刀銃傷纏生石壁田 萬年松 一名卷

上卷攀如雞脚味辛氣平生用通經行血癥瘕淋結灸用脫肛腸風下血此為水石草金狗脊呼
猴頭味苦而甘性微溫補氣虛龍吐珠味甘而苦性冷
損止畧膝酸軟去毛酒蒸用
眼起珠左吹右鼻孔右吹
左鼻孔並治刀銃傷神效
羊角豆味甘生似牙皂子似
壳雷子
炒用
牛角刺味甘
束血草
萬年

薯 山茄 三柰 一名山柰生廣中根葉皆
如生薑味辛溫暖中辟惡

以上草部

山梔子 一名越桃瀉心 枸杞 其實為地仙其葉為天精
家千里不食枸杞以甘州產紅潤少核
者良平補潤肺清肝滋腎益氣生精
補正 桑白皮 刮去外皮取白 桑寄生 清異錄一名混沌
以桑上採者為真 蔓荆子 去膜打碎用 林葉菰 即林投
補筋骨散風濕 散上部風熱

有紅白二色痢疾紅 檳榔 破脹攻堅 樟腦 與檳榔詳見
者用紅白者用白 本草一名韶腦初出韶州狀如龍腦白色樟樹膏脂也
其法以樟木切片并水浸三日夜入鍋煎之用柳木枝
頻攪待汁減柳上有白霜濾去滓傾汁入盆經宿成
塊仍以清水浸之方不縮化入藥可通竅除濕殺蟲
茯苓 一名治飯團味甘平祛濕熱利筋骨 烏甜葉 味甘
生津止嘔衄血者得 楠香末 味辛性粘膩外科和諸藥
之 柏菴 小兒口痛 樟寄生 味甘平治周身骨節酸 正埔
薑 味辛甘性熱凡風濕寒痛用生葉搗爛 黃金子 味辛
溫祛風 赤松根 亦祛風 烏踏刺 狀似穿山龍心實無孔
寒暑濕 一條根 味苦而甘治筋骨 釘秤根 味甘治疔癰消紅
效 一 及跌打損傷良藥

山埔銀 皆外 物產 藥

以上木部

白扁豆

子粗圓色白者連皮炒研補脾除濕消暑 薏苡 或曰薏苡一名薏米一名薏

珠子能健脾益胃利水臺地產粒差小土番 山藥 自生

補脾肺 瀉精氣

以上穀部

陳皮

橘皮也以廣中陳久者良能補帶逆 止呃

以上果部

蒲公英

即黃花地丁有細刺中抽一莖端有花黃如金錢開罷飛絮隨起絮中有子落地即生專治婦

人乳 上毒

以上菜部

鹿茸

鹿角之初發者稟純陽之質含生發之氣其味甘其性溫大補陽虛者 麋茸 藥譜云

鹿茸

補陽 鹿角膠 碎鹿角以煮凝鍊為膠其性溫補本

鹿角霜

即煮膠之角渣功次於膠 鹿肚草 鹿肚中所食之草能溫噎隔 熊膽 性善

撲塵水上投膽少許則豁然而開

熊掌 蘭地豬種為多

以上禽獸部

穿山甲

介屬為鱗鱗藥部為穿山 海螵蛸 即烏賊魚骨

治寒濕

龜版 上下甲皆可用滋 鼈甲 補陰 蜂蜜 亦名石

潤燥

石決明 一名九孔螺殼曰千里光見本草瀉 千里

光治眼

以上蟲魚部

毛之屬

牛

通志有水牛黃牛二種水牛色灰豐實而遲重山牛毛黃角縮而短悍水牛力較大用以研蔗煮糖黃牛近山多有取而馴習之者用以耕田馬從內地來者尚少近駕車又內山多野牛成羣而行馬惟營中開有兩三匹豬爾雅曰彘或謂之豕其子曰豚曲禮豕曰剛鬣豚曰名豚為小豕而山豬野豕也兩耳與毛畧小毛鬣蒼色利如謙怒則以牙傷人番豬出番界羊

峻折脅穿腹行疾如風番豬出番界羊

皮主深山中金錢豹日本草集解文如錢者熊狗諸種各

於深山性舉木而引氣冬蟄不食飢則舐

故美在掌其當心有脂如玉味尤美日熊白鹿

鹿性決燥又甚警羣居則環角向外以防物麋爾

善已瑣碎錄今人以木傲作寨謂之鹿角是也麋爾

獸游山夏至得陽氣而解角從陰退之象

鹿草

聽志 卷六 物產 毛

綱目麀即古麀字麀似麀而小按爾雅云麀麀似鹿而大麀麀即麀也似麀大於麀矣本草為是者埤雅麀性嗜飲水見形輒奔雀豹古狗未成毫為今注鹿有角而不能觸麀有牙而不能噬狗如鳥龍金獅鳥頭金耳諸目大抵以毛色純駁為別兔近隆嶺嶺一帶尤多內山有一獺狗水居食魚知水性能為穴又有貓其睛隨十二時而變諺云子午一種山居者名早獺貓卯酉一條線辰戌丑未長如棗寅申巳亥圓如鏡用以山貓產自深山取其毛稽驗時刻有足憑者以作筆微短而軟果子貓食物本草狸有白面者名玉面喜食百果又名果狸按廣韻狸野貓也七子貓鼠穴室中者俗呼老鼠在飛鼠爾雅夷田郭璞注似蝙蝠肉翅飛且乳一名飛生碰尾鼠形似鼠而尾特長其毛者為碰尾也蓄於籠中飼以果食實無所用也

附考 麀其類美一掌曰丹娘十京昔魯門之

臺山無虎故鹿最繁昔句近山皆為土番鹿場今則漢人墾種極目良田遂多於內山捕獵角尾單弱絕不似關東之濯濯角百對只可煎膠二十餘觔使樣錄鹿以角紀年凡角一歧為一年猶馬紀歲之以齒也番人世世射鹿為生未見七歧以上者向謂鹿仙獸多壽又謂五百歲而白千歲而元特妄言耳竹塹番射得小鹿通體純白角纔兩歧要不過偶然毛色之異耳書固未足盡信也鹿生三歲始角角生一歲解猶人之毀齒解後再角即終身不復解每歲只增一

歧耳

稗海紀遊

牝鹿以四月乳未乳極肥腹中胎鹿皮毛鮮澤文采可愛又牝鹿既乳視小鹿長則避之他山慮小鹿之淫之也獸之不亂倫者惟鹿與馬牝馬誤烝則自死牝鹿則自遠以避之同上

熊之類不一猪狗人馬各肖其形諸熊毛勁如鬣又厚密矢鏃不能入蹄有利爪能緣木升高蹲於樹巔或穴地而處人以計取之無生致者腹中多脂可啖掌為八珍之一膾炙人口然不易熟庖人取其汁烹他物為羹助其鮮美一掌可供數十烹若為屠門之

嚼貽笑知味矣同上

臺多野牛千百為羣欲取之先置木城四面一面開門驅之急則皆入入則扇閉而饑餓之然後徐施羈勒參之芻豆與家牛無異矣此季氏隱民取食公羊比之牛馬維繫委已者而柔焉即此義也參采風圖攷山猪蓋野兔也力可拒虎牙能傷人行疾如風獵者不敢射每出踐食五穀田家鳴鑼施砲以退之或有從深山窮谷處擊以一耙壓而網之力足以制其死命倘一擊不中即有反噬之虞故非強有力者不輕試也又有毫猪別是一種箭如蝟毛行則有聲雖能

射人不出尋丈外參稗海紀游

山鼠土人捕獲以蔗梗填腹去毛炙黃合猪肉煮食

使槎錄

山貓其毛微短而軟可取之以束筆鄉間亦有捕蟬紙裏煨熟以下酒者同上

羽之屬

雉

鳩即斑鳩也與內地異又有一種身綠嘴黑

鷺即白鷺鷹眼圓性猛雄者形小鷓鴣通志大如鷹蒼黑

色尾稍短羽注謂雀曹植賦頭如穎赤目鶴郭景

善捕雀因名負雀雀如裴柳躍而不步云鶴郭景

純曰鵲屬也詩疏大如鷓鴣雀長脚長尾尖鳥一名老鴉

喙背青赤色腹下白頸下黑一名雪姑鳥似慈鳥而

大嘴腹下白亦名鸞爾雅翼純黑而反土畫眉與內地

無白鴛鴦爾雅匹鳥也雄白鷓鴣逸雅白翰也爾雅注鳥

似鴝而小在水中詩疏卑脚短喙鳥之布穀詩鳴鳩疏

為擊穀一名桑鳩爾雅鳴鳩鷓鴣郭注今之布穀也江

東呼為獲穀本草別錄布穀亦曰穀公北人名撥穀戒

菴漫筆鳥當西五月種秧時自呼其名如云郭公郭婆

又如云看鸞看火遂稱爲看鸞看火鳥亦稱郭公鳥

鷓鴣一名鷓南越志隨潮上下以三月風至長尾三娘練
 鷓鴣乃還洲嶼頗知風雪禽經鷓信鳥也
 雀也色青光彩照人嘴朱紅足紫尾長尺許禽經俗
 名壽帶鳥事物紺珠尾長而色白者又一名拖白練鳥
 鷓鴣身黑尾長較小于鷹而能搏鷹及黃鶯
 庚即黃伯勞詩鴟也爾雅注似鷓鴣而大左傳曰伯趙氏
 禽經鷓鴣鳴而草土鷓鴣鷓鴣長喙善沒水取魚入喉
 哀注鷓鴣伯勞也
 摸稟雀似雀而小唧唧善吟置籠中白頭翁似鷓鴣而小
 魚夜鳴應更行有行海鵝俗名南風鵝又名布袋鵝色
 我列善旋轉其項
 海濱鱗魚避風則鳥鴉兩雅桃蟲鷓其雌鷓通志謂之
 入其翎可為箭羽鳥鴉一名巧婦生蒿木間居藩
 籬上狀如黃雀而小灰色有斑聲如吹噓窠如
 雞卵土番出草間聲則反本草云俗名黃豆
 雜俎云鷓鴣為鷓鴣不能飛翔
 鷓鴣為鷓鴣不能飛翔
 鷓鴣為鷓鴣不能飛翔

主家張曲江謂之飛奴取其能繫足傳書也蘇東坡謂
 之雪衣愛其羽白之如雪也蘭硬枋一帶散生甚多
 番鷓似鷓而大毛有小采嘴脚水鴨嘴頸似鴛鴦脚短
 朱色肉粗味減來自外洋
 鷓鴣爾雅翼其飛也翔能搏鷓與鳥
 禽經風禽注飛翔則天大風
 五色鳥

附考

長尾三娘朱喙翠翼褐脊采耀相閒尾長盈尺臺人
 因而名之生深山中
 采風圖攷
 白鳩每當風雨舞翅盤旋霜衣雪襟可為近玩或呼
 為洋鴿云自咬嚼吧來者初開臺時一雙不下二十
 金近飼養將雛者多價不及十分之一
 使槎錄
 白鳩能知氣候每交一時即連鳴數聲
 臺灣紀畧

綠鳩紺嘴碧尾豔深鸚鵡惟不善鳴遜白鳩同上

烏鶯似八哥而通體皆黑喙如錐尾長飛最疾鳴如

黃鶯善作百鳥聲夜則隨更遞喚能搏鷹鷂遇諸惡

鳥飛空中則竄喙其胸脇鷹鷂飛較遲爪不能及負

痛飛鳴而去宿處惡鳥不敢近

采風圖攷

番華形似燕背淡黑色腹下色黃尾長飛則鳴行則

搖類鶴鴿

諸羅志

番鴨大如鵝足微細兩頰紅如雞冠雄者色更赤畜

之飛去人每載入內地然褻褻啜啜無足供玩

采風圖攷

五色鳥出柑仔潭大小不一數十為羣啁啾互答巧

轉如戲

東游草詩注

鱗之屬

鯉 坤雅鯉三十六鱸正字通巨口細鱗似鰕長午魚鱸別
 鱸合六六之數魚數寸有四腮俗呼四腮魚而大肉粗重
 九月十月之交有之鱸臺地鮓俗呼敏魚似鱸而大肉粗重
 清志所謂鱸魚是也交力較扁大可重四五斤而紅魚有
 宵波志小者曰鮓如交力較扁大可重四五斤而紅魚有
 種大者滿尺俗呼紅魚泉州謂之紅娘魚來自廣東甲子港
 許者俗呼紅魚泉州謂之紅娘魚來自廣東甲子港
 一名甲魚鱸魚也本草作烏魚產于溪池者曰溪烏
 子魚 烏魚 鱸魚也本草作烏魚產于溪池者曰溪烏
 至前到味甘嫩冬至後散子回頭則瘦而味淡 鮓一名
 其子整片下鹽以石壓之晒乾可焙為酒品 鮓一名
 長可貼沙附沙而行上紫下白有細鱗兩口相比即比
 尺餘錄曰鱸皆一物而異名又爾雅鰕曰鮓上林賦曰鮓
 北戶錄曰鱸皆一物而異名又爾雅鰕曰鮓上林賦曰鮓
 餘魚以其底無甚肉也嶺表錄異云南人謂之鞋屨魚
 江淮謂之拖沙魚鞋屨或扁魚形似貼沙而薄晒乾味
 作鞋底故呼為鞋底魚 扁魚 香美鮮食亦佳俗呼塗

高馬蘭廳志

卷六

物產

鱗

四

制按埠雅青編細鱗縮項紅沙皮紅如塗朱鱗細青鱗

闊腹蓋即詩所謂魴魚也

大如指長五六寸色青鱗厚彰化志作青魚云一名

青鱗按青獅疑即青鱗青鱗之訛本草青亦作鱗大者

名鱗魚正字通鱗形似鮫青色即青魚俗呼烏

鱗兩航雜錄青鱗魚冬月肥美按此即青魚也

狀類鱗鱗細夏秋盛出臺沙梭長尺許狀如織

以為貴品云鄭經所嗜者沙梭肉豐骨脆鱗可醃

本也沙獅刀即刀魚爾雅鯪刀注今之鯪魚也養魚

鱗也鯪魚一名鮓腹背似刀烏類身短闊其鱗甲魚

又名鬻文字集韻鬻亦作鱗

鱗硬如甲去荷包魚名以形鱧魚濶溪中魚之最惡者引

皮方可食狗母魚身圓黑赤色長尺餘飼子魚無細骨可

口尖身豐味甘而脆鸚哥魚狀如鯉而闊色綠嘴尖

美晒乾可敵紅花齋鸚哥魚而向曲似鸞哥故名

齒魚彰化志有三牙魚此云四梳齒亦以黃翅狀如烏

齒皆就其齒數而名之也梳齒齒名黃翅

而味清以牛尾魚名以形黃爵身薄而小多刺漳州

越黃名之赤含西色白刺圭郡志作刺圭

二種細鱗體青箭竹箭有細鱗海蠣頭大皮黑鱧魚

花身有斑文養於池中正字通鱧之美在腹山堂肆

西刺魚似鮓而長北土呼為白鱧徐州人謂之鱧

本草綱目鱧謂之草魚食草而易長金梭鱗細

魚本草一名刺凡魚屬火惟鱧屬土有調胃之田鴿

海人候之鱧魚出淡蘭一帶近內山者尤多土人

當有大風鱧魚呼國姓魚謂鄭成功至臺始有之

金魚朱魚也其尾如蝦初生身黑漸

間者養之盆中以供玩賞山堂肆考金魚體如金

火魚正字通金魚吉安有一身具五色者曰手巾魚

物產 鱗

鬪魚 狀如指長二三寸有花文紅綠相間尾鮮紅有黃點善鬪泉州呼為丁斑忌與朱魚同盆

以上有鱗

鮎 鮎即鱗也溪澗皆有之青色有涎沫無鱗一名鮎爾雅鮎注別名鯉埠雅鯉額白魚也一名鮎身扁而銳無鱗紫爾雅分鯉鮎為二魚孫炎曰鯉一名鮎埠雅從其說今合為一鯉魚身扁而銳無鱗紫志鯉魚一名鱗魚狀若鏘刀升菴外集作鮎魚事物紺珠作鮎魚山堂肆考一名昌侯魚以其與諸魚匹如娼然故名又有一種黑色鰻魚于醴魚而生子皆附體之細鱗曰烏鮎味頗遜 鰻魚 鰻魚有雄無雌以形漫鬚鬣而生故謂之鰻臺有烏白二種烏者為上無鱗甲白腹有涎似鮎而大又溪有蘆鰻赤黑色大者十餘劬以食蘆葦故曰蘆鰻又溪鰻肉粗而刺蘆鰻海鰻硬本草云海鰻鱗一名慈鰻鱗一名狗魚蘆鰻海鰻俱見 銀魚 海中出者曰龍頭魚福州一種曰水晶魚杜詩白小羣分命天然二鱔魚山堂肆考鱔似鱈而長無寸長註家謂即銀魚也

鱔魚

此海鯊也與詩鱔鯊爾雅鯊鮫之小魚者別圖經記鮫人之室泣而出珠即此小而皮粗者曰白鯊有雙鬚者曰雙鬚鯊凡鯊之美在翅有一種皮上有黑白圈文相開者曰龍 紅魚 形圓如扇無鱗色紫黑口在腹中燕紅小而肉嫩興化志紅魚頭圓禿如燕身圓扁如簸箕尾圓長如牛尾以其首似燕故名燕紅魚以其尾言故又名牛尾魚兩航雜錄紅魚或作鯧文 偏身魚 魚 本草名烏賊俗名墨賊海物異名記足在口縮喙在腹腹波噴墨迷射水族埠雅每遇大風輒噴墨周波以衛身中有骨如小舟名 章魚 一名章拒稗談大者名海鰩正字通又名合墨 章魚 石拒居石穴中人取之能以脚粘石拒人蓋即昌黎所謂章舉其身圓其首八脚縮聚當中口胸上有窩如白厯厯成草囊中有黑膏及黃膏行則手足向下 瑣管 骨即鮫魚插入管中如身向上高舉而疾遊者 瑣管 骨即鮫魚插入管中如鑽髮味甘脆郭璞江賦瓊蛭腹蟹山堂肆考一名海鏡似蚌腹下有小蟹為瑣蛭求食蟹或不至則死與化志

謂之淨鱖魚狀如烏鱗而大肉厚味佳
 瓶魚 鱖魚 狀如烏鱗而大肉厚味佳
 長花鱖 斑點金錢 狀如花鱖而多刺
 味極腥臊 泥鱖 俗謂之鮓魚莊子食之以委蛇郭象注
 麥秋時出 泥鱖 俗謂之鮓魚莊子食之以委蛇郭象注
 泥龍 狀如箭生海泥 白腹 無鱗味淡色白二三塗鮓似
 而身肥短 塗虱 頭扁身微圓黑長沙蠶 泊泥塗中形如
 多涎難握 塗虱 五六寸生塗窟中 沙蠶 泊泥塗中形如
 蠶中有沙味甚甘 鮓魚 俗呼花鮓以身上有花白點也馬
 美晒乾焙食特佳 鮓魚 俗呼花鮓以身上有花白點也馬
 鮓日社交魚以其交社而形似鱗膚似鮓黑斑最腥一
 雪俗名擺錫鮓 白帶魚 身薄而長其形如帶馬鮓色白如
 其小者名青箭 白帶魚 身薄而長其形如帶馬鮓色白如
 巨口無鱗長不苦 硯 頭大身尖 苦蠟
 盈尺肉軟而美 苦硯 頭大身尖 苦蠟

鮓水母也一名石鏡一名蚌嶺
 表錄異廣州謂之水母嶺謂

之鮓北戶錄一名石鏡博物志名蚌魚郭景純江賦水
 母日蝦注引南越志云鮓無耳目不知避人常有蝦依
 值之蝦見人則驚此物亦隨之而沒又山堂叢考水母
 大如盤形似白棉絮以明礬醃之久而則漸漸如紙俗呼
 白皮紙江浙
 呼海折皮

以上無鱗

海翁 即海龜大能吞舟黑如牛 蝦魚 俗呼海豎頭大如
 亦五六百觔常於水面躍起高丈餘噴 海和尙 色赤頭
 水如雪魚人見之則避赤嵌筆談云 海馬 狀如馬頸有
 人形四翅無鱗凡 海狗 頭似狗而魚 海馬 狀如馬頸有
 行舟遇此者不祥 海狗 身尾尖四翅 海馬 狀如馬頸有
 上二種漁人網獲 者皆不吉利
 海龍 冬日雙躍海灘魚人獲之號為珍物首尾似龍無
 牙爪長不徑尺以之入藥功倍海馬見赤嵌集

以上水族之祥異

附考

鯊類不一龍文鯊雙髻鯊志言之矣外此有烏翅鯊
 身圓翅尾黑色鋸仔鯊齒長似鋸烏鯊口闊大者數
 百筋能食人虎鯊頭斑如虎齒迅利噬人手足立斷
 圓頭鯊亦食人鼠蟮鯊皮白齒如梳蛤婆鯊口闊尾
 尖油鯊身圓而長尾似蝦尾泥鰍鯊口尖青鯊身青
 色扁鯊身扁尾小乞食鯊皮可飾刀鞘狗纏鯊身長
 尾尖狗鯊頭大上有烏赤點離水終日不死赤出嵌
筆談
 沙魚即鮫魚皮皆有沙如真珠斑其背有珠文如鹿
 而堅強者曰鹿沙亦曰白沙背有斑文如虎而堅強

者曰虎沙亦曰胡沙鼻前有骨如斧斤能擊物壞舟

者曰鋸沙又曰挺額魚亦曰鱠本草
細目

鯊魚胎生市得一魚可四五筋用佐午炊庖人剖腹

一小魚從中躍出更得四五頭投水中皆游去埤海
紀游

魴有錦魴身圓有花點大者三四百筋皮生沙石尾

長數尺骨弱肉粗黃魴身圓黃色泥魴皮黑掃魴

尾如帚烏燕魴頭身翅俱似燕肉黑四開魴頭似燕

肉赤鬼角燕魴頭有軟角水沈魴淡紅色身扁頭尖

鸚哥魚烏嘴紅色週身皆綠孫元衡有詩云朱施鳥

喙翠成孺陸困樊籠水厄眾信是知名無隱法曾聞
真臘有浮湖相傳真臘有魚名浮湖嘴似鸚哥赤崧集
海翁魚有言如小山草木生之樵者誤登其背須臾
轉徙不知所之此無可攷志云後壠番社淡水屬有脊
骨一節高可五六尺兩人合抱未滿其圍漁人云大
者約三四千觔小者亦千餘觔皮生沙石刀箭不入
有自僵者人從口中入割取其油以代膏火肉粗不
可食口中噴涎常自為吞吐有遺於海邊者黑色淺
黃色不等或云即龍涎番每取之以賈利真贗亦莫
辨也同上

沙蒜生海濱形類蚯蚓甯波志云沙嶼塊然一物如
牛馬腸臟頭長可五六寸許胛軟如水蟲無首無目
無皮骨但能蠕動觸之則縮小如桃栗徐臙腫去涎
腥雜五辣煮之脆美為上味閩人呼作土笋但性大
寒多食能令人暴下謝在杭作泥笋樂清人呼為沙
蒜蓋即沙蠶也象閩小紀

螺似花螺而小殼堅硬嘴有皮厚而圓蛤蚧生溝渠中
 如半面珠醃食特佳兩雅蠃小者蝸合梨又有一種
 白色按白殼紫唇者曰蛤蚧淮南子作蛤蚧類也其肉皆
 形厚而脣黑者與化志謂之朗晃亦蛤蚧類也其肉皆
 白而花蛤蚧類有海蛤其類有三皆生於海蛤蚧一種不
 於海生於溪澗者殼青黑色見湯皆紅名龍蝦昂首畜
 紅蝦又有白蝦小而多遺鬚又有眯蝦龍蝦昂首畜
 龍狀甲硬如蠟鬚長一二尺鉗六鬼蟹狀如海蒜一名
 七寸上有芒刺尾下子累疊相續鬼蟹礪礪海蒜一名
 殼類蛤肉垂三四石蠅泊海青茵

毛蠟

加年螺本草含泥在水龜本草名水馬長寸許羣行水
 腹三十年猶活是也水龜上涸即飛去謝氏五襍怨水
 馬逆流水而躍水曰奔流步不移寄居蟲為寄生
 寸許按水龜一名龍虱醃食最佳

以上產於水

鮫鯉狀如鰻偏身鱗甲居土穴常吐舌誘蟻食之本草
 其形肖鯉穴陵而居俗稱為穿山甲郭景純賦謂
 之龍鯉臨海志云尾刺如金龜北戶錄云甲蟲也五六
 三角菱故謂之石鱗魚金龜月生草上大如榆莢細
 視真帖金龜子行則成雙其蟲死金色隨滅如螢光南
 人收以養物鳥獸續考金龜子俗呼紅娘亦有具五色
 者外方作下氣強陰之用事物紺珠云豆娘蠃龜屬
 子如青亭極小堅翅紅娘子似莎雞頭翅赤蠃龜屬
 蠃龜大者為蠃龜小者為龜蠃龜之巨者

以上生於山

附考

蟹螯生毛者無毛者為蟬有翠蠟蔚然深藍大不盈
 掌巨者螯長六七寸殼有斑文呼曰青腳蠟係元衡
 有翠蠟詩云嗜蟹何嘗只自謀難憑此味悅監州雙

螯獨抱炎洲翠呂亢圖中未解收 赤嵌集

文蛤味極鮮美西溪叢話蛤蜊文蛤皆一朝生一暈

博物志云東海有蛤鳥常食之殼在海岸潮水往來

碯薄潔白如雪入藥最精 赤嵌筆談

鬼蟹狀若傀儡孫元衡詩家在蠓山蚤氣開鯨潮初

起鱗帆來虎鯨斑背鬼蟹紛無數就裏難求蛤蚌胎 使

樣錄

南州異物志寄居之蟲如螺而有腳形如蜘蛛本無

殼入空螺殼中戴以行觸之縮足如螺閉戶水災之

乃出走異苑謂鸚鵡螺常脫殼而朝游出則有龜如

蜘蛛入其殼戴以行夕返則此蟲出庾闡所云鸚鵡

外游寄居負殼者也臺地呼為寄生 同上

繩鼈龜屬卵生狀如籠四足漫胡無指爪大者百餘

觔小者數十觔常從海岸赴山凹鑽孔伏卵人飼其

來時尾而逐之行甚疾眾併力反其背則不能動矣

剝割時兩目淚下嗜者謂味同牛肉值亦相等甲可

亂瑋瑁亦以飾物但薄而色淺不任作器而販鹿膠

每以其板殼與鹿角骨同煎南路龜壁港以此名今

寫訛劉欣期交州記作蚶蟹 赤嵌筆談

者數尺身如橫紋黑白相間
 擲之入跡不到之區若誤踐之或棄水底猶能刺足傷
 人大抵春夏之交略略有水聲至白露降其塗釘
 氣始平又有生於水者曰水蛇此不啻人塗釘
 蛇足各有爪長尺餘則嗜人立斃每當雨多露濃之後
 毒而不螫人若捕急則嗜人立斃每當雨多露濃之後
 橫露暴日故一名塗守宮
 釘見臺海采風圖攻守宮
 蠨蛸按本草綱目分蠨蛸守宮為二條而曰生山石間
 四名按本生草澤間者曰蠨蛸守宮以器養之食以
 守宮也廣博物志亦曰蠨蛸守宮以器養之食以
 砂體盡赤所食滿七斤搗以萬杵以點
 女人肢體終身不滅偶則落故曰守宮
 以股鳴一子生螟蛉爾雅一名桑蟲
 九十九子生螟蛉爾雅一名桑蟲
 詩疏似蜂而小膏取桑田負下空中七日而化為子
 隱君曰銜泥於塗間反器物邊作房俗云螟蛉作房高
 是年雨多作房低是
 年雨少亦一驗也
 是年雨多作房低是
 年雨少亦一驗也

裳俗呼織絹娘七修類彙
 日斧蟲以前平足如斧也
 包糞推轉成丸一名轉丸一名弄丸本草名推車客
 名鐵甲將軍夜遊將軍俗呼矢甲臺地呼為牛屎龜
 蠅虎首合汁蠅亦善捕蜂虎狀似燈蛾而衣魚雅
 蟬白魚疏此衣書中蠅也一名蠅魚因知列子朽瓜為
 云補闕張周見壁土瓜子他為壁魚因知列子朽瓜為
 魚之言不虛也穆天子傳蠅書於羽陵注曝蚌蠅山堂
 書蠅也甚為衣帛書畫之害務以樟腦辟之蚌蠅山堂
 人家屋中蠅也似蠅而大正色食探練如銆開薄片
 層層可揭夏時悉脫殼生逝如蟹飛出按俗謂白瑪蟻
 蟻色赤而極小者曰黃絲蠅物逝之則蚌壞者曰走馬
 蟻而於濕處凡衣服器物逝之則蚌壞者曰走馬
 上所謂也蚌蠅名蚌蠅蓋亦蚌蠅之類○制之物見下蚌
 蚌蠅也蚌蠅名蚌蠅蓋亦蚌蠅之類○制之物見下蚌
 虎即卑雅所謂廣也一名過街言逢申日則過街也虎
 蒼云土鼈俗號蚌虎蚌者屋蠅也此物氣能制蠅合
 蠅盡死故米穀蟲爾雅蚌蚶平人呼蚌子疏云俗呼穀狗齊
 名蚌虎米穀蟲爾雅蚌蚶平人呼蚌子疏云俗呼穀狗齊

民要術穀結草蟲古今注一名結草好於草蚤山堂肆

積灰雄小蝶尺蠖說文周仲蟲也倅雅一名倅能進步食葉

老亦吐絲作室史記周本紀蜚鴻滿野注蛾也

方言謂之尺蠖史記周本紀蜚鴻滿野注蛾也

雞鳥沒子詳附伊威俗呼杜蚰詩疏白粉蟲即伊威也

雅曰委黍粘濕化竈雞山堂肆考好穴於竈側一名竈

生俗謂之濕生竈雞馬形類促織促織有翼而黑色

日促織立秋後則夜鳴亦蝥蟲即蛤蚧狀如龍風漆油

多藏樹毛蟲爾雅蝟毛蠹疏一名毛蟲即蠹也說文有

而短本草毛蟲多生石榴樹上故名天漿子崇璧鏡

爽曰多在棘枝樹上故曰棘剛子俗呼刺毛蟲璧鏡

肆考詳錢蟲似蜘蛛而身扁作白幕如錢著壁間俗呼

為壁繭其抱子隔幕而伏生子百數蘇幕而出一名扁

壁鏡一名青龍似蜈蚣而瘦長善盤旋如蚯蚓壁梁廚戶

壁鏡一名青龍似蜈蚣而瘦長善盤旋如蚯蚓壁梁廚戶

染衣亦青如燐點蠅由夏月積暑濕氣所生無足長二

寸白翅成銀色有光俗名青賴實乃蛉窮也爾雅蟻

入耳注蚰蜒疏此蟲象蜈蚣黃色而細長兩航雜緣淮

脂油香則入人耳及諸竅中昌陽香酷能召是物故淮

南以爲噓是物好濡雨則高則焦蚯蚓古今注一名曲

死故又曰陵窮言乘陵則窮也蚯蚓古今注一名曲

中郭贊云蚯蚓蚯蚓古今注一名曲

主精無心之蟲

以上生於陸

蜻蜒爾雅作蚰淮南子水蠶爲蠨又水蠶爲蠨蠨注

赤者曰赤幸一日絳騶其小而黃者曰胡黎蝦蟆本草

一日胡離飲露六足四翼翅薄好水上款飛蝦蟆一名

螿螿鳴孔疏云蝦蟆明曰非也蝦蟇一名蟾蟾蟾者

蛙類也蛙形小而長色赤而皮光春夏居水邊相對而

鳴者也蝦蟇形闊而短色黃而皮如砂鞭之汁出如乳

物產 蟲三

三

醫方用之治甘蟲狗毒考漢書武帝元鼎五水蛙蛙一名田
 年秋蛙與蝦蟇可謂為二物則邱說是也
 雞一名水雞見山堂肆考其黑色青約謂之青蛙土音
 而小生田間者名甲仔亦甘美
 諺為青約海錯疏身青嘴水蛭爾雅蛭蟻疏此水中蟲
 尖脊脛微黑腹細而小水蛭喜人人肉者江東呼為
 蟻本草大者名馬蟻腹黃者名馬蟻動如血片斷之
 得水復活或燒成灰以碗覆於地過一夜亦復生能啞
 牛馬人血每藏在水水蛆蟬史水蛆俗呼出蟲生積水
 蔬中浸以醋則縮死水蛆中屈伸反覆於水長二三分
 大如鐵夏月浮水面化為蚊按
 此即了也爾雅謂之蝟蠖

以上生於水

附考

簸箕甲蛇之最毒者俗名手巾蛇甲有毒汁經行處
 草木皆萎牛馬不食嚙人數十步立死其骨亦能刺

足殺人聞地多有必搗爛遠擲之

采風圖攷

青竹鏢蛇類一名百步劍一名青栢絲長尺餘深綠
 色纏樹杪與葉無別有絲如蛛網人誤觸之則飛嚙
 其疾如鏢遭其嚙者行百步必僵同上

余始來此坐簷下有聲如雀卻不見有飛鳥後迺知
 為蜥蜴鳴也林僉事麟焜使琉球竹枝詞靜聽盤牕
 蜥蜴聲其自注云蜥蜴能鳴聲如麻雀海外蜥蜴俱
 能鳴耳赤嵌筆談

四時階砌蛩聲鳴不絕蟬於二月即噪樹間聽蟲鳴
 以占候未可與此地律也同上

蜈蚣腹下有光夜間青螢閃爍如螢毒氣如琉璃以足踏之光熠耀不絕此亦赤嵌筆談之說實則蘭地所謂青龍者正無不如是但視蜈蚣瘦而稍長不啻人耳

海舟夜眠潛伏艙內尙喜無蚊臺地四時皆受其害更有不見不聞而爲所刺愈搔則愈癢聞小紀云閩地有小蟲若微塵視之不見刺人較蚊蚋尤甚密帷亦不能間之名沒子按俗呼烏沒子多生於竹間狀若燕京之白翎惟白翎嚙人以早暮帷帳猶能開之烏沒則白晝飛來雖帷帳亦鑽得入本草竹蝨一

名竹佛子一名天厭子生諸竹及草木上初如粉點久便能動形大如蝨而烏沒有翼尙不能如蝨大也長慶集云蚋蚋小黑者名蠖子微不可見與塵相浮上下者名浮塵又溪蠻叢笑云蠻地有蟲極細拭目難覩黑點着身搔抓不可耐名雞末子殆卽此種蓋蠖子末子與沒子音正相近而臺地書黑者皆曰烏是烏沒子或卽如後二說所云歟參赤嵌筆談

金石之屬

港底金

郡志以爲在寒潭中今編考之或云內山番界或云產自奇萊

通寶錢

卽制錢來自內地

圓錢

卽洋錢俗呼番銀庫脫重七錢二分蘭通用作七錢二分重與京秤同出自外洋咬嚼吧呂宋來自

內地
蘇廣

以上金

硯石

出二圍旱溪中淺黑 礮石 生海中皆鹹鹵結成

色頗乾燥不甚發墨 鹿肚石 出老鹿肚中以其食草積而

八置盆中 鹿肚石 化包鹿氣 凝系成塊堅如固石醫

以上石

附考

港底金在蛤仔灘內山港水深而且冷生番沈入信
手撈之亟起則口噤不能言語熬火良久乃定金如

碎米粒

臺灣紀畧

臺灣山後出金其地土番皆傀儡種類未入聲教人
跡罕到自淡水乘蟒甲從西徂東返而自北而南
溯溪而進匝月方到其出金之水流從山下之東海
與此溪無異其地山枯水冷巖巖峻峭洩水下溪直
至返流之處聚有金沙土番善泅者從水底取之如
小豆粒巨細藏之竹篾或秘之甌甌開出交易彼他
人雖能到不服水土生還者無幾說見海上紀畧又
光文平臺灣序亦云東番社山藏金礦王后山臺
灣賦又云蛤仔灘之產金寒潭難入是出金果在內
山與否至今終莫詳其處也 參府志

巨石多生於雞籠嶺之閒突怒偃蹇奇不可狀土多黃色地脈所發生處也淡水南嵌以下漸無石質亦不堅無格理不可以施椎鑿蘭地居室之用多栽自漳泉近則北船回空多載定海舟山石片藉以壓重然其石尤不堅緻多紅血色每百片三五圓銀而已 參諸羅志

骨石沙中有骨堅結如石積潦衝刷地闕沙潰始露峯嶠仰皆劍攢垂非乳滴質雖不堅而一種爽峭竦聳之致彷彿英石 臺灣紀畧

貨幣之屬

蔗糖 煮蔗為之有紅白二種 水糖 卽白糖所熬成白油 有花生草子

糝 花生豆油之精粗也用 藤 有水藤刺藤二種內山尤以糞田取殺蟲而肥賦 藤 盛枝葉多刺長數十丈或

絲以為器凡細貨從 菁子 臺產菁澱 可以 茄藤皮 多生

繩束茅索綯悉資之 炭 內山掘密砍木燒之以石 灰 其皮可 薯榔 皮黑裏白用之 楠 九荆木為佳他木次之

蠟 房殼燒或用以塗棧者 茶 土產特多焙製尙未 菁 又水灰抹老葉檳榔以食之 得法能避暑消瘴其

餘武彙諸品 桂皮 楊梅皮

皆來自內地 鹿脯 生番切鮮鹿肉下鹽壓石晒 石花 鹿脯 乾成塊出以易物然多雜以

牛脯 猴肉 須 麂腿 鹿之小者 麋仔腿 麋仔腿

以上貨

鹿皮 白點赤文相間春毛淺薄 麀皮 毛黃黑色去毛

皮 大鹿之皮俗 卓戈文 番所織 達戈紋 番所織布也

呼為蔣皮 草錯雜成文朱殷奪日名達戈紋亦番語也

鷺洲云番婦自織布以狗毛芒麻為線染以茜 番毯 製如

以上幣

附考

蔗苗種於五六月首年則嫌其嫩三年又嫌其老惟
兩年者為上首年者熟於次年正月兩年者熟於本
年十二月三年者熟於十一月故破蔗之期亦以蔗
分先後若早為砍削則漿不足而糖少大約十二月

正月開始盡興工至初夏止煮蔗之法說者謂始於
唐德宗時之鄒和尙初破蔗漿半多泥土煎熬一次
濾其渣滓再煮入於上清三煮入於下清始成黑糖
亦曰沙糖乃入礪待其凝結用泥封之半月一易三
易而後白始出礪曬乾舂擊成粉入簍須半月為期
其未盡白者名曰糖尾併礪再封封久則白封少則
繼其不封者則紅糖也所煎之糖較內地閩粵諸郡
尤佳 參東甯政事集

臺人十月內築廊屋置蔗車僱募人工動廊破糖上
圍每甲可煎烏糖六七十擔白糖六七十礪沙土淘

成中園下圍只四五十擔煎糖須覓糖師知土脈精
火候湯大沸用蠟房灰止之將成糖投以葶蘇油恰
中其節煎成置糖槽內用木棍頻攪至冷便爲烏糖
色赤而鬆者於蘇州發賣若糖濕色黑於上海甯波
鎮江諸處行銷按今發售多在浙之鎮海江之石浦若鎮江蘇州則不至久矣至製
白糖將蔗汁煮成糖時入糖備內下用礪罏盛之半
月後浸出糖水名頭水次用沙土蓋罏上十餘日得
糖水名二水再用泥土覆十餘日之糖水名三水合
煎可爲糖膏或用釀酒每礪白糖只五十餘觔地薄
或糖師不得其人糖非上白則不得價矣每廊用十

二牛日夜砍蔗另四牛載蔗到廊又二牛負蔗尾以
飼牛一牛配園四甲或三甲餘每園四甲現插蔗二
甲畱空二甲遞年更易栽種廊中人工糖師二人火
工二人煮蔗汁車工二人將蔗入石車砍汁牛婆二
人鞭牛砍蔗劍蔗七人園中砍蔗去尾去籜採蔗尾
一人看牛一人工價逐月六七十金赤嵌筆談

唐大厓中鄒和尙始教民黃氏造蔗霜法其器用有
蔗削蔗鑱蔗橈蔗礪擡牀榨斗漆甕之屬今蔗車兩
石矗立狀如雙礪砍取其汁想卽蔗礪遺制酒有蔗
漿用錫汁釀成與荔子酒俱味極甘北路有用梨子

菱即番石榴釀酒者又在蔗漿荔子之下 同上

海船多漳泉商賈而泉尤多於漳貿易於漳則載絲線漳紗剪絨紙料煙布蓆草甄瓦小杉料鼎鑪雨傘柑柚青果橘餅柿餅泉則載磁器紙張興化則載杉板甄瓦福州則載大小杉料乾筍香菰廈門諸海口或載糖鮫魚翅海參至上海小艇撥運姑蘇行市船回則載布疋紗緞泉綿涼暖帽子至浙江則載綾羅綿綢縐紗湖帕絨帽紹酒蘭脰甯波則載棉花草席大抵內地每三四月南風盛發則大小各船入蘭販米爭至各港至九月北風漸起則皆內渡因此歲有

半載商旅輻輳則蘭雖彈丸而器物流通實有資於北艇也 泉亦散筆談

凡絲布錦繡之屬皆至自內地有出於土番者寥寥且不堪用 諸羅志

[Faint, illegible text on the left page, possibly bleed-through from the reverse side.]

[Faint, illegible text on the right page, possibly bleed-through from the reverse side.]

全

卷之三

